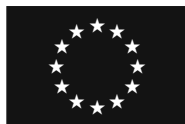


# EUROPA-PARLAMENTET

2004



2009

*Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender*

01.03.2006

PE 370.101v01-00

## **ÆNDRINGSFORSLAG 124-303**

**Udkast til betænkning**

**(PE 360.332v01-00)**

**Sarah Ludford**

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om visuminformationssystemet (VIS) og udveksling af oplysninger mellem medlemsstaterne om visa til kortvarigt ophold

Forslag til forordning (KOM(2004)0835 – C6-0004/2005 – 2004/0287(COD))

---

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

---

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 124

Betragtning 4

(4) Visuminformationssystemet bør forbedre administrationen af den fælles visumpolitik, det konsulære samarbejde og konsultationerne mellem de centrale konsulære myndigheder ved at lette udvekslingen af oplysninger mellem medlemsstaterne om ansøgninger og om afgørelser i forbindelse hermed for at forebygge trusler mod de enkelte medlemsstaters indre sikkerhed og "visumshopping" og for at lette bekæmpelsen af svig og kontrollen ved kontrolstederne ved de ydre grænser og inden for medlemsstaternes område. VIS bør også lette identifikationen **og**

(4) Visuminformationssystemet bør forbedre administrationen af den fælles visumpolitik, det konsulære samarbejde og konsultationerne mellem de centrale konsulære myndigheder ved at lette udvekslingen af oplysninger mellem medlemsstaterne om ansøgninger og om afgørelser i forbindelse hermed for at forebygge trusler mod de enkelte medlemsstaters indre sikkerhed og "visumshopping" og for at lette bekæmpelsen af svig og kontrollen ved kontrolstederne ved de ydre grænser og inden for medlemsstaternes område. VIS bør også lette identifikationen af ulovlige

AM\602639DA.doc

PE 370.101v01-00

**DA**

**DA**

**tilbagesendelsen** af ulovlige indvandrere og anvendelsen af Rådets forordning (EF) nr. 343/2003 af 18. februar 2003 om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der er indgivet af en tredjelandstatsborger i en af medlemsstaterne.

indvandrere og anvendelsen af Rådets forordning (EF) nr. 343/2003 af 18. februar 2003 om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der er indgivet af en tredjelandstatsborger i en af medlemsstaterne.

Or. en

### Begrundelse

*Ændringen går ud på at fjerne tilbagesendelse af indvandrere som VIS-målsætning fra Kommissionens forslag.*

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 125  
Betragtning 4

(4) Visuminformationssystemet bør forbedre **administrationen** af den fælles visumpolitik, det konsulære samarbejde og konsultationerne mellem de centrale konsulære myndigheder ved at lette udvekslingen af oplysninger mellem medlemsstaterne om ansøgninger og om afgørelser i forbindelse hermed **for at forebygge trusler mod de enkelte medlemsstaters indre sikkerhed og "visumshopping" og for** at lette bekæmpelsen af svig **og kontrollen ved kontrolstederne ved de ydre grænser og inden for medlemsstaternes område.** VIS bør også lette identifikationen **og tilbagesendelsen** af ulovlige indvandrere **og anvendelsen af** Rådets forordning (EF) nr. 343/2003 af 18. februar 2003 om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der er indgivet af en tredjelandstatsborger i en af medlemsstaterne.

(4) Visuminformationssystemet bør **have til formål at** forbedre **gennemførelsen** af den fælles visumpolitik, det konsulære samarbejde og konsultationerne mellem de centrale konsulære myndigheder ved at lette udvekslingen af oplysninger mellem medlemsstaterne om ansøgninger og om afgørelser i forbindelse hermed. **Det bør herved bidrage til at lette og fremskynde visumansøgningsproceduren og samtidig forebygge "visumshopping" samt** lette bekæmpelsen af svig. VIS bør også **bidrage til at lette visumkontrollen ved kontrolstederne ved de ydre grænser og identifikationen af ulovlige indvandrere samt afgørelsen af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning i henhold til artikel 9 i** Rådets forordning (EF) nr. 343/2003 af 18. februar 2003 om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der er indgivet af en tredjelandstatsborger i en af medlemsstaterne, **og endelig forebyggelsen af trusler mod de enkelte medlemsstaters indre sikkerhed.**

*(Ændring af det tidligere ændringsforslag 3)*

*Begrundelse*

*Med denne ændring opgives sondringen mellem "formål" og "afledte fordele", samtidig med at VIS's hovedformål (altså at forbedre den fælles visumpolitik) bør defineres klart. Ændringerne til denne betragtning forklares nærmere i begrundelserne for det ændrede ændringsforslag til artikel 1a (ny).*

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 126

Betragtning 10 a (ny)

***(10a) Med henblik på at forhindre ureguleret adgang suppleres denne forordning af Rådets afgørelse (...) om adgang til søgning i VIS for de myndigheder i medlemsstaterne, der har ansvaret for den indre sikkerhed, og for Europol med henblik på forebyggelse, afsløring og efterforskning af terrorhandlinger og andre alvorlige strafbare handlinger (KOM(2005)0600).***

*(Ændring af det tidligere ændringsforslag 6)*

*Begrundelse*

*Af hensyn til medlemsstaternes indre sikkerhed kan det rent faktisk blive nødvendigt at give retshåndhævende myndigheder adgang til VIS. Denne adgang reguleres i et særskilt instrument med grundlag i EU-traktatens afsnit VI. Det er imidlertid efter ordførerens opfattelse nødvendigt at medtage de grundlæggende parametre for adgangen til VIS-oplysninger i retshåndhævelsesøjemed i det foreliggende forslag. Se også begrundelsen for det ændrede ændringsforslag til artikel 1c (ny).*

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 127

Betragtning 10 b (ny)

***(10b) Når de kompetente myndigheder***

*udfører kontrol på deres område, bør de have indirekte adgang til VIS i overensstemmelse med denne forordning. Den kompetente myndighed, der ønsker adgang, bør rette en anmodning til den behørigt autoriserede myndighed, som derpå søger i VIS og bearbejder de ønskede oplysninger i overensstemmelse med denne forordning.*

Or. en

#### *Begrundelse*

*Denne ændring er nødvendig af hensyn til sammenhængen med andre ændringsforslag, der er stillet til artikel 16.*

#### Ændringsforslag af Michael Cashman

#### Ændringsforslag 128 Betragtning 11

(11) De personoplysninger, som lagres i VIS, bør ikke opbevares længere, end det er nødvendigt af hensyn til formålene med VIS. Det er hensigtsmæssigt at opbevare oplysningerne i **en periode på** fem år for at gøre det muligt at tage hensyn til oplysninger om tidligere ansøgninger i forbindelse med vurderingen af visumansøgninger, herunder om der er tale om en bona fide-ansøger, og i forbindelse med dokumentation af ulovlige indvandrere, som på et givet tidspunkt kan have ansøgt om visum. En kortere periode ville ikke være tilstrækkelig i forbindelse med disse formål. Oplysningerne bør slettes efter perioden på fem år, medmindre der er grunde til at slette dem tidligere.

(11) De personoplysninger, som lagres i VIS, bør ikke opbevares længere, end det er nødvendigt af hensyn til formålene med VIS. Det er hensigtsmæssigt at opbevare oplysningerne i **maksimalt** fem år for at gøre det muligt at tage hensyn til oplysninger om tidligere ansøgninger i forbindelse med vurderingen af visumansøgninger, herunder om der er tale om en bona fide-ansøger, og i forbindelse med dokumentation af ulovlige indvandrere, som på et givet tidspunkt kan have ansøgt om visum. En kortere periode ville ikke være tilstrækkelig i forbindelse med disse formål. Oplysningerne bør slettes efter perioden på fem år, medmindre der er grunde til at slette dem tidligere.

Or. en

#### *Begrundelse*

*Med denne ændring gøres det klart, at 5 år betragtes som den maksimale periode, hvori der må opbevares oplysninger i VIS.*

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 129  
Betragtning 11 a (ny)

***(11a) Det er vigtigt, at den kontrol, der foretages i VIS af bemyndigede personer, udføres på en måde, der respekterer ansøgerens menneskelige værdighed og integritet. Kontrollen bør være nødvendig, passende og stå i forhold til de forfulgte mål.***

Or. en

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 130  
Betragtning 15 a (ny)

***(15a) Enhver bearbejdning, undersøgelse og anvendelse af personoplysninger opbevaret i VIS bør være nødvendig, passende og stå i forhold til de mål, der er fastlagt i denne forordning.***

Or. en

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 131  
Betragtning 18 a (ny)

***(18a) I tilfælde af en tvist om nøjagtigheden af oplysninger opbevaret i VIS bør ansøgerne have mulighed for at meddele, at de bestrider de pågældende oplysninger. Det bør registreres i VIS, at ansøgeren bestrider oplysningerne. Ansøgerne bør have ret til at klage over afgørelser truffet af de kompetente myndigheder. Indgivelse af en klage bør ikke have opsættende virkning.***

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 132

Artikel 1 a (ny)

**Artikel 1a**

**Formål**

**1. VIS har til formål at forbedre administrationen af den fælles visumpolitik, det konsulære samarbejde og konsultationerne mellem de centrale konsulære myndigheder ved at lette udvekslingen af oplysninger mellem medlemsstaterne om ansøgninger og om afgørelser i forbindelse hermed. Det skal herved bidrage til:**

**a) at lette og fremskynde visumansøgningsproceduren**

**b) at forhindre omgåelse af kriterierne for afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af ansøgningen**

**c) at lette bekæmpelsen af svig.**

**2. VIS-systemet skal ligeledes bidrage til:**

**a) at lette visumkontrollen ved kontrolstederne ved de ydre grænser**

**b) at bistå med identifikationen af ulovlige indvandrere**

**c) at bistå med afgørelsen af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning i henhold til artikel 9 i forordning (EF) nr. 343/2003**

**d) at forebygge trusler mod de enkelte medlemsstaters indre sikkerhed.**

*(Ændring af det tidligere ændringsforslag 12)*

*Begrundelse*

Med denne ændring opgives sondringen melle "formål" og "afledte fordele", samtidig med at bestemmelserne i det gamle ændringsforslag 13 ("afledte fordele") indføres i stk. 2.

Denne nye artikel overtager de bestemmelser i det tidligere stk. 2 i artikel 1 med følgende ændringer:

- Lettelse af den fælles visumpolitik bør være kernen i VIS. Dette understreges af den nye artikels første del.
- Lettelse og hurtigere behandling af ansøgninger tilføjes som formål, fordi det altovervejende flertal af tredjelandsborgere, der får udstedt Schengen-visa, er bona fide- rejsende.
- Omtalen af kontrol " inden for medlemsstaternes område" slettes fra stk. 2, litra a), som dermed kun omhandler kontrol ved de ydre grænser (jf. artikel 16), fordi kontrol inden for grænserne er dækket af artikel stk. 2, litra b) om "identifikation af ulovlige indvandrere" jf. artikel 17).
- VIS skal ikke bruges til at lette tilbagesendelsen af ulovlige indvandrere, men kun identifikationen af dem, fordi dette spørgsmål først skal klarlægges i repatrieringsdirektivet, som først lige er blevet fremlagt som forslag
- VIS skal ikke bruges til behandlingen af asylansøgninger, da dette ville være ude af proportioner
- Rækkefølgen af "VIS- bidragene" er ændret: forebyggelsen af trusler mod den indre sikkerhed placeres sidst på listen, som det var tilfældet i Rådets konklusioner fra februar 2004. Det er ordførerens opfattelse, at en god visumpolitik automatisk bidrager til at styrke den indre sikkerhed.

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 133  
Artikel 1 c (ny)

*Artikel 1 c*

*Passarelle-bestemmelse*

***For at værne om de enkelte medlemsstaters indre sikkerhed har de nationale myndigheder med ansvar for indre sikkerhed samt Europol, når dette er blevet et fællesskabsagentur, adgang til VIS i overensstemmelse med bestemmelserne i Rådets afgørelse (...) om adgang til søgning i VIS for de myndigheder i medlemsstaterne, der har ansvaret for den indre sikkerhed, og for Europol med henblik på forebyggelse, afsløring og efterforskning af terrorhandlinger og andre alvorlige strafbare handlinger (KOM(2005)0600),***

*samt i henhold til følgende  
minimumsprincipper:*

*a) adgang gives som en undtagelse og på enkeltsagsbasis; adgang må ikke gives rutinemæssigt*

*b) der kan kun anmodes om adgang i forbindelse med forebyggelse, afsløring og efterforskning af alvorlige straffelovsovertrædelser, dvs. de lovovertrædelser, der er omhandlet i artikel 1 til 4 i Rådets rammeafgørelse 2002/475/RIA om bekæmpelse af terrorisme og i Europol-konventionens artikel 2 og bilaget hertil*

*c) der kan kun søges i VIS via et enkelt adgangspunkt og i Europols tilfælde via en specialenhed inden for Europol*

*d) der offentliggøres en liste over de nationale myndigheder med ansvar for de enkelte medlemsstaters indre sikkerhed, som kan anmode om adgang til VIS; alle ændringer af listen offentliggøres ligeledes*

*e) der offentliggøres en liste over de nationale adgangspunkter, som søger i VIS på vegne af myndigheder med ansvar for indre sikkerhed; alle ændringer af listen offentliggøres ligeledes*

*f) Rådets afgørelse XX kan først anvendes efter ikrafttrædelsen af Rådets rammeafgørelse om beskyttelse af personoplysninger i forbindelse med det politimæssige og strafferetlige samarbejd (2005/XX/RIA)*

*g) der må under ingen omstændigheder overføres oplysninger til tredjelande.*

Or. en

*(Ændring af det tidligere ændringsforslag 14)*

*Begrundelse*

*Begrundelse*

*Efter anmodning fra Rådet (konklusioner af 7. marts 2005) vedtog Kommissionen den 24.*



november 2005 et særskilt tredje søjle-instrument om adgang til VIS for myndigheder med ansvar for indre sikkerhed samt Europol. Efter ordførerens opfattelse vil en sådan form for adgang være bedre end ureguleret "under bordet"-adgang, forudsat at en række betingelser er opfyldt. Det gælder navnlig følgende krav:

- en sådan adgang kun kunne gives rent undtagelsesvist, eftersom VIS-oplysningerne primært indsamles for at lette visumpolitikken

- adgangen skal være begrænset til visse former for alvorlige lovovertrædelser som omhandlet i Rådets rammeafgørelse om bekæmpelse af terrorisme samt Europol-konventionen

- med henblik på at sikre en bedre overvågning og filtrering af anmodningerne om adgang, bør der kun kunne søges i VIS via et enkelt nationalt adgangspunkt samt via en specialenhed inden for Europol

- der skal offentliggøres en liste over den nationale adgangspunkter samt over de myndigheder, der kan anmode om adgang

- endelig er det en absolut forudsætning for anvendelsen af afgørelsen, at rammeafgørelsen om beskyttelse af personoplysninger under tredje søjle forinden er trådt i kraft. Dette er af afgørende betydning, hvis der skal sikres et højt beskyttelsesniveau for de oplysninger, der hentes fra VIS og bearbejdes af myndighederne med ansvar for indre sikkerhed eller af Europol. Ud over rammeafgørelsen bør der desuden gælde strenge regler for videregivelse af oplysninger..

Ændringsforslag af Stavros Lambrinidis

Ændringsforslag 134

Artikel 1 c (new)

### **Artikel 1c**

#### **Passarelle-bestemmelse**

**Med henblik på at imødegå trusler mod de enkelte medlemsstaters indre sikkerhed har de nationale myndigheder med ansvar for indre sikkerhed adgang til VIS på vilkår, der fastlægges i en særskilt instrument.**

**Dette instrument skal som minimum respektere følgende principper:**

**a) adgang gives som en undtagelse på enkeltsagsbasis og ud fra strenge og hensigtsmæssige bemyndigelsesprocedurer og skal i hvert tilfælde være nødvendig, forholdsmæssig og passende; adgang må ikke gives rutinemæssigt**

**b) der kan kun anmodes om adgang i forbindelse med en igangværende efterforskning af en alvorlig strafbar handling**

*c) personoplysninger skal :*

*i) behandles rimeligt og lovligt*

*ii) indsamles til udtrykkeligt angivne og legitime formål og må ikke senere gøres til genstand for behandling, som er uforenelig med disse formål*

*iii) være tilstrækkelige og relevante og ikke omfatte mere, end hvad der kræves til opfyldelse af de formål, hvortil de indsamles, og/eller de formål, hvortil de senere behandles*

*iv) være korrekte og om nødvendigt ajourførte; der træffes alle rimelige foranstaltninger for at slette eller berigtige personoplysninger, der er urigtige eller ufuldstændige i forhold til de formål, hvortil de indsamles, eller de formål, hvortil de senere behandles*

*v) opbevares på en måde, der ikke giver mulighed for at identificere de registrerede i et længere tidsrum end det, der er nødvendigt af hensyn til de formål, hvortil oplysningerne indsamles, eller i forbindelse med hvilke de behandles.*

Or. en

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 135

Artikel 1 c (ny)

#### *Artikel 1c*

##### *Passarelle-bestemmelse*

*Med henblik på at forebygge trusler mod de enkelte medlemsstaters indre sikkerhed har de nationale myndigheder med ansvar for indre sikkerhed adgang til VIS på vilkår, der fastlægges i en særskilt instrument.*

*Dette instrument skal som minimum respektere følgende principper:*

*a) adgang gives som en undtagelse og på*

**enkeltsagsbasis; adgang må ikke gives  
rutinemæssigt**

**b) der kan kun anmodes om adgang i  
forbindelse med en igangværende  
efterforskning af en alvorlig strafbar  
handling**

**c) personoplysninger skal :**

**i) behandles rimeligt og lovligt**

**ii) indsamles til udtrykkeligt angivne og  
legitime formål og må ikke senere gøres til  
genstand for behandling, som er uforenelig  
med disse formål**

**iii) være tilstrækkelige og relevante og ikke  
omfatte mere, end hvad der kræves til  
opfyldelse af de formål, hvortil de  
indsamles, og/eller de formål, hvortil de  
senere behandles**

**iv) være korrekte og om nødvendigt  
ajourførte; der træffes alle rimelige  
foranstaltninger for at slette eller berigtige  
personoplysninger, der er urigtige eller  
ufuldstændige i forhold til de formål,  
hvortil de indsamles, eller de formål, hvortil  
de senere behandles**

**v) opbevares på en måde, der ikke giver  
mulighed for at identificere de registrerede  
i et længere tidsrum end det, der er  
nødvendigt af hensyn til de formål, hvortil  
oplysningerne indsamles, eller i forbindelse  
med hvilke de behandles.**

Or. en

### *Begrundelse*

*Med denne ændring sikres en passarelle mellem forordningen og tredje søjle-rammeafgørelsen for så vidt angår adgangen til VIS for myndigheder med ansvar for indre sikkerhed. Den skitserer de principper, som det pågældende instrument skal overholde, uden at gå for meget i detaljer. Man kan ikke i denne forordning fastlægge bestemmelserne i et andet instrument.*

*Principperne i teksten er taget fra ordførerens udkast til betænkning og rammeafgørelsen om databeskyttelse (KOM(2005)0475..*

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 136  
Artikel 1, stk. 2, litra a

a) at forebygge trusler mod de enkelte medlemsstaters indre sikkerhed

a) at forebygge **alvorlige** trusler mod de enkelte medlemsstaters indre sikkerhed, **dvs. terrortrusler og alvorlig organiseret kriminalitet**

Or. en

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 137  
Artikel 1, stk. 2, litra e

e) at bistå med identifikationen **og tilbagesendelsen** af ulovlige indvandrere

e) at bistå med identifikationen af ulovlige indvandrere

Or. en

*Begrundelse*

*Dette ændringsforslag skal præcisere VIS' anvendelsesområde ved at fjerne muligheden for at bruge ulovlige indvandreres tilbagesendelse som begrundelse for adgang til VIS.*

Ændringsforslag af Carlos Coelho

Ændringsforslag 138  
Artikel 1, stk. 2, litra a

a) at **forebygge trusler mod de enkelte medlemsstaters indre sikkerhed**

a) at **lette og fremskynde visumansøgningsproceduren**

Or. en

*Begrundelse*

*Det må gøres klart, hvad formålene med systemet er. Hovedformålet er at forbedre administrationen af den fælles visumpolitik, hvilket kun kan ske, hvis alle de ovennævnte formål tages i betragtning.*

*VISA bør kun anvendes til identifikation af ulovlige indvandrere. Men vi kan ikke udelukke muligheden for, at de gøres til genstand for en afgørelse, der indebærer tilbagesendelse.*

*VISA kan gøres det lettere at bestemme, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, men kan ikke bruges ved selve behandlingen af ansøgningen - proportionalitetsprincippet.*

Ændringsforslag af Carlos Coelho

Ændringsforslag 139  
Artikel 1, stk. 2, litra d

d) at lette kontrollen ved kontrolstederne ved de ydre grænser og inden for medlemsstaternes område *(Vedrører ikke den danske tekst)*

Or. en

Ændringsforslag af Carlos Coelho

Ændringsforslag 140  
Artikel 1, stk. 2, litra e

e) at bistå med identifikationen **og tilbagesendelsen** af ulovlige indvandrere e) at bistå med identifikationen tilbagesendelsen af ulovlige indvandrere, **bl.a. med henblik på tilbagesendelse af disse**

Or. en

Ændringsforslag af Carlos Coelho

Ændringsforslag 141  
Artikel 1, stk. 2, litra f

f) at **lette anvendelsen af** forordning (EF) nr. f) at **bistå med afgørelsen af, hvilken**

*medlemsstat der er ansvarlig for  
behandlingen af en asylansøgning, jf.  
artikel 9 i forordning (EF) nr. 343/2003.*

Or. en

Ændringsforslag af Carlos Coelho

Ændringsforslag 142  
Artikel 1, stk. 2, litra f a (nyt)

*(fa) at bistå med forebyggelsen af trusler  
mod de enkelte medlemsstaters indre  
sikkerhed.*

Or. en

Ændringsforslag af Carlos Coelho

Ændringsforslag 143  
Artikel 1 a (ny)

#### *Artikel 1a*

##### *Passarelle-bestemmelse*

- 1. I den i artikel 20, stk. 1, omhandlede periode opbevarer visummyndighederne de i artikel 6 til 12 omhandlede oplysninger for at give myndigheder med ansvar for indre sikkerhed, som defineret i Rådets afgørelse 2006/XXX adgang til som led i udførelsen af deres hverv og i specifikke tilfælde at søge heri alene med det formål at afsløre og efterforske alvorlige straffelovsovertrædelser, navnlig terrorisme og organiseret kriminalitet.*
- 2. Den i stk. 1 nævnte søgning skal udføres i overensstemmelse med Rådets afgørelse 2006/XXX og som minimum respektere*

*følgende principper:*

*a) adgang gives som en undtagelse og på enkeltsagsbasis; adgang må ikke gives rutinemæssigt*

*b) søgning i VIS kan kun ske via et enkelt nationalt adgangspunkt*

*c) der må under ingen omstændigheder videregives oplysninger til tredjelande*

*d) der offentliggøres en liste over de myndigheder med ansvar for indre sikkerhed i de enkelte medlemsstater, der kan anmode om adgang til VIS*

*3. Bestemmelserne i denne forordning berører ikke meddelelsen af oplysninger om kriminelle aktiviteter, som de i artikel 4 omhandlede myndigheder har fået kendskab til under udførelsen af deres hverv, til myndigheder med ansvar for indre sikkerhed med henblik på efterforskning og retsforfølgning af de hermed forbundne straffelovsovertrædelser.*

Or. en

#### *Begrundelse*

*I forlængelse af Rådets konklusioner af 7. marts 2005 skal der udarbejdes et særskilt tredje søjle-instrument, der giver adgang til VIS for sikkerhedstjenester. I mellemtiden bør der gives adgang til VIS for myndigheder med ansvar for indre sikkerhed, men kun med henblik på afsløring og efterforskning af alvorlige strafbare handlinger og under forudsætning af, at en række betingelser er opfyldt.*

*De kompetente myndigheder, som er omhandlet i artikel 4, vil under alle omstændigheder have pligt til at give de myndigheder, der er ansvarlige for indre sikkerhed, enhver oplysning om kriminelle aktiviteter, som de måtte få kendskab til, med henblik på iværksættelse af en efterforskning og en eventuel senere retsforfølgning.*

Ændringsforslag af Timothy Kirkhope

Ændringsforslag 144  
Artikel 1 a (ny)

#### *Artikel 1a*

***Adgang til oplysninger med henblik på  
forebyggelse og bekæmpelse af trusler mod  
den indre sikkerhed og alvorlige  
straffelovsovertrædelser***

***1. I den i artikel 20, stk. 1, omhandlede periode opbevarer visummyndighederne de i artikel 6 til 12 omhandlede oplysninger for at give myndigheder med ansvar for indre sikkerhed, som defineret i Rådets afgørelse 2006/XXX adgang til som led i udførelsen af deres hverv og i specifikke tilfælde at søge heri med det formål at afsløre og efterforske alvorlige straffelovsovertrædelser, navnlig terrorisme og organiseret kriminalitet.***

***2. Den i stk. 1 nævnte søgning skal udføres i overensstemmelse med Rådets afgørelse 2006/XXX.***

***3. Bestemmelserne i denne forordning berører ikke meddelelsen af oplysninger om kriminelle aktiviteter, som de i artikel 4 omhandlede myndigheder har fået kendskab til under udførelsen af deres hverv, til myndigheder med ansvar for indre sikkerhed med henblik på efterforskning og retsforfølgning af de hermed forbundne straffelovsovertrædelser.***

Or. en

***Begrundelse***

*I forlængelse af Rådets konklusioner af 7. marts og 13. juli 2005 skal medlemsstaternes myndigheder med ansvar for indre sikkerhed have adgang til VIS med henblik på at forbedre den indre sikkerhed og styrke kampen mod terrorisme. En afgørelse herom skal udarbejdes inden for rammerne af EU-traktatens afsnit VI.*

*Ved hjælp af passarelle-bestemmelsen opstilles parametrene for en fremtidig rådsafgørelse.*

Ændringsforslag af Ewa Klant

Ændringsforslag 145

Artikel 1 a (ny)

***Artikel 1a***

***Med henblik på retsforfølgning af strafbare handlinger og forebyggelse af trusler mod***



*de enkelte medlemsstaters indre sikkerhed, har de nationale myndigheder med ansvar for indre sikkerhed adgang til VIS, der udformes nærmere i et særskilt instrument og overholder følgende minimumsprincipper:*

*a) adgang gives til specifikke formål og må aldrig gives rutinemæssigt*

*b) VIS kan kun konsulteres gennem de centrale nationale myndigheder.*

Or. de

### *Begrundelse*

*Ved hjælp af en passarelle-bestemmelse skal de formål, på grundlag af hvilke sikkerhedsmyndighederne kan få adgang til visainformationssystemet, klart angives.*

*Definitionen af visummyndigheder er hentet fra fællesskabsretten.*

### *Ændringsforslag af Sarah Ludford*

*Ændringsforslag 146*

*Artikel 2 , nr. 3*

3) "visummyndigheder": de myndigheder i hver medlemsstat, som er ansvarlige for at **behandle** ansøgninger **og for afgørelser, der træffes i forbindelse hermed, eller for afgørelser** om, hvorvidt visa skal annulleres, inddrages eller forlænges

3) "visummyndigheder": de myndigheder i hver medlemsstat, som er ansvarlige for at **træffe afgørelse om** ansøgninger **og om**, hvorvidt visa skal annulleres, inddrages eller forlænges, **i overensstemmelse med de fælles konsulære instrukser, herunder de centrale konsulære myndigheder samt de myndigheder, der er ansvarlige for udstedelse af visum ved grænsen i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 415/2003.**

Or. en

*(Ændring af det tidligere ændringsforslag 15)*

### *Begrundelse*

*Kommissionens forslag bygger på en funktionel opfattelse af begrebet myndighed (f.eks. er en grænsevagt, der udsteder et visum, på det tidspunkt ikke en grænsemyndighed, men en visummyndighed). Ræsonnementet bag denne indfaldsvinkel er, at det efter Kommissionens opfattelse ikke er muligt at fastslå, hvilken myndighed i en medlemsstat, der gør hvad. Dette*

er problematisk, fordi det giver medlemsstaterne vide muligheder for fortolkning (politiet som indvandringsmyndighed) og er umuligt at kontrollere (er en politimand, der skaffer sig adgang til VIS, i færd med at identificere en ulovlig indvandrer, eller er han i gang med noget andet?). Ordføreren foreslår derfor en række definitioner af "myndigheder".

Definitionen af visummyndigheder er nu i overensstemmelse med de fælles konsulære instrukser og forordning (EF) nr. 415/2003..

#### Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

##### Ændringsforslag 147

##### Artikel 2, nr. 3

3) "**visummyndigheder**": de myndigheder i hver medlemsstat, som er ansvarlige for at behandle ansøgninger og for afgørelser, der træffes i forbindelse hermed, eller for afgørelser om, hvorvidt visa skal annulleres, inddrages eller forlænges

3) "**visumkontor**": de myndigheder i hver medlemsstat, som er ansvarlige for at behandle ansøgninger og for afgørelser, der træffes i forbindelse hermed, eller for afgørelser om, hvorvidt visa skal annulleres, inddrages eller forlænges

Or. de

#### Begrundelse

Begrebet "visumkontor" er allerede indført i fællesskabsretten med tidligere retsakter og bør også anvendes her for at skabe større klarhed. Denne ændring vedrører hele teksten.

#### Ændringsforslag af Carlos Coelho

##### Ændringsforslag 148

##### Artikel 2, nr. 3

3) "visummyndigheder": de myndigheder i hver medlemsstat, som er ansvarlige for at **behandle ansøgninger og for afgørelser, der træffes i forbindelse hermed, eller for afgørelser** om, hvorvidt visa skal annulleres, inddrages eller forlænges

3) "visummyndigheder": de myndigheder i hver medlemsstat, som er ansvarlige for at **træffe afgørelse om** ansøgninger **og** om, hvorvidt visa skal annulleres, inddrages eller forlænges, **jf. afsnit II, punkt 4 i, og bilag VI til de fælles konsulære instrukser samt forordning (EF) nr. 415/2003**

Or. de

## Begrundelse

*En funktionel opfattelse af begrebet myndighed kan være meget farlig, fordi for meget overlades til medlemsstaternes fortolkning. Med henblik på at forebygge risikoen for, at f.eks. en politimand, der behandler ansøgninger ved grænsen, kan betragtes som visummyndighed, er det vigtigt, at begrebet indsnævres, og at der fastlægges klare definitioner.*

### Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 149  
Artikel 2, nr. 3 a (nyt)

**3a) "indvandringsmyndigheder": de kompetente myndigheder i hver medlemsstat, som er ansvarlige for at udstede opholdstilladelser og kontrollere gyldigheden af sådanne tilladelser**

Or. en

### Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 150  
Artikel 2, nr. 5

5) "ansøger": en tredjelandstatsborger, som har indgivet en ansøgning om visum

5) "ansøger": en tredjelandstatsborger, som **er visumpligtig i henhold til forordning (EF) nr. 539/2001** og har indgivet en ansøgning om visum

Or. en

### Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 151  
Artikel 2, nr. 7

7) "gruppemedlemmer": andre ansøgere, som ansøgeren rejser sammen med, herunder ægtefælle og børn, som ledsager ansøgeren

7) "gruppemedlemmer": andre ansøgere, som ansøgeren rejser sammen med, herunder **familiemedlemmer**, ægtefælle og børn, som ledsager ansøgeren

Or. en

## Begrundelse

Se begrundelsen til ændringsforslag af Cashman til artikel 2, nr. 7a (nyt)

### Ændringsforslag af Carlos Coelho

Ændringsforslag 152

Artikel 2, nr. 7

7) "gruppemedlemmer": **andre** ansøgere, **som ansøgeren rejser sammen med, herunder ægtefælle og børn, som ledsager ansøgeren**

7) "gruppemedlemmer": ansøgere, **som retligt er forpligtet til at rejse ind i og ud af medlemsstaternes område sammen**

Or. en

## Begrundelse

Ændringsforslaget har til formål at begrænse definitionen af "gruppe" til tilfælde, hvor der af retlige årsager (herunder retspraksis) eksisterer en forpligtelse for ansøgere til at rejse ind i og ud af medlemsstaternes område sammen. Der indføjes i artikel 5, stk. 4, en reference til ansøgerens familiemedlemmer.

### Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 153

Artikel 2, nr. 7 a (nyt)

**7a) "familiemedlemmer": for så vidt familien allerede eksisterede i hjemlandet, følgende medlemmer af ansøgerens familie, der befinder sig på medlemsstaternes område:**

**ansøgerens ægtefælle eller ugifte partner i et fast forhold, hvis ugifte par i den pågældende medlemsstats lovgivning eller praksis sidestilles med gifte par i henhold til dens udlændingelov**

Or. en

## Begrundelse

Med dette ændringsforslag søges "familiemedlemmer" defineret i sammenhæng med begrebet "gruppe" som defineret i artikel 2, nr. 7. Teksten er hentet fra Rådets forordning 343/2003 og tilpasset til denne forordning.

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 154

Artikel 2, nr. 12 (nyt)

**12) "indirekte adgang": den proces, hvorved kompetente myndigheder, der udfører kontrol inden for medlemsstaternes område, anmoder om VIS-oplysninger hos personale med bemyndigelse til at søge i VIS, som derpå behandler og fremsender de ønskede oplysninger i overensstemmelse med denne forordning.**

Or. en

*Begrundelse*

*Denne definition er nødvendig af hensyn til sammenhængen med andre ændringsforslag, der vedrører artikel 16..*

Ændringsforslag af Timothy Kirkhope

Ændringsforslag 155

Artikel 3, stk. 1, litra a

a) alfanumeriske oplysninger om ansøgeren og om visa, som **der er ansøgt om, som** er udstedt, som der er givet afslag på, eller som er annulleret, inddraget eller forlænget

a) alfanumeriske oplysninger om ansøgeren, **om ansøgninger** og om visa, som er udstedt, som der er givet afslag på, eller som er annulleret, inddraget eller forlænget

Or. en

*Begrundelse*

*Ved at indføje ordet "ansøgninger" i stk. 1, litra a), bør det være muligt at opbevare de relevante oplysninger fra visumansøgningen. Kommissionens forslag bør kun tillade opbevaring af oplysninger, som vedrører ansøgerens person, og ingen andre oplysninger, f.eks. om en referenceperson (se også begrundelsen til ændringsforslag 3)..*

Ændringsforslag af Timothy Kirkhope

Ændringsforslag 156

Artikel 3, stk. 1, litra d

d) forbindelser med andre ansøgninger.

d) forbindelser med andre ansøgninger, *jf. artikel 5, stk. 3 og 4.*

Or. en

*Begrundelse*

*Tilføjjelsen i litra d) skal blot tydeliggøre teksten og ændrer intet ved indholdet af Kommissionens forslag.*

Ændringsforslag af Tatjana Ždanoka

Ændringsforslag 157  
Artikel 3, stk. 1, litra c

**c) *fingeraftryksoplysninger***

***udgår***

Or. en

*Begrundelse*

*Kommissionen har ikke givet Parlamentet de ønskede oplysninger om fænomenet med forfalskning af visa og nødvendigheden af at indføje biometriske elementer i visa. Desuden har fingeraftryk vist sig at have en høj fejlprocent.*

*(Hvis ændringsforslaget vedtages, udgår alle henvisninger til fingeraftryk i hele teksten).*

Ændringsforslag af Ewa Klant

Ændringsforslag 158  
Artikel 3, stk. 1, litra a

**a) alfanumeriske oplysninger *om ansøgeren og om visa, som der er ansøgt om, som er udstedt, som der er givet afslag på, eller som er annulleret, inddraget eller forlænget***

**a) *de i artikel 6-12 nævnte* alfanumeriske oplysninger**

Or. de

*Begrundelse*

*Forenkling af formuleringen.*

## Ændringsforslag af Sarah Ludford

### Ændringsforslag 159

#### Artikel 4, stk. 3

3. Hver medlemsstat udpeger de kompetente myndigheder, hvis medarbejdere har adgang til at indlæse, ændre, slette eller søge oplysninger i VIS. Hver medlemsstat sender Kommissionen en liste over disse myndigheder.

Kommissionen **offentliggør disse lister** i *Den Europæiske Unions Tidende*.

3. Hver medlemsstat udpeger de kompetente myndigheder, hvis medarbejdere har adgang til at indlæse, ændre, slette eller søge oplysninger i VIS. Hver medlemsstat sender Kommissionen en liste over disse myndigheder, **herunder dem, der er omhandlet i artikel 23, stk. 3, og underretter den straks om enhver ændring heraf. I listen specificeres formålet med hver enkelt myndigheds adgang til at behandle oplysninger i VIS.**

**Senest tre måneder efter denne forordnings ikrafttræden offentliggør** Kommissionen i *Den Europæiske Unions Tidende en liste over de kompetente myndigheder, som er udpeget i overensstemmelse med første afsnit. Foretages der ændringer heraf, offentliggør Kommissionen en gang inden for det samme år en ajourført konsolideret liste i Den Europæiske Unions Tidende. Den fører en til stadighed ajourført elektronisk udgave af listen på sit websted.*

Or. en

*(Ændring af det tidligere ændringsforslag 26)*

#### Begrundelse

*Regelmæssig offentliggørelse af konsoliderede ajourførte udgaver er et uundværligt værktøj for tilsynet og kontrollen på såvel europæisk som nationalt og lokalt niveau. For at forbedre kontrolmulighederne bør det i listen specificeres, til hvilket formål en myndighed må behandle oplysninger i VIS. Denne bestemmelse stammer fra artikel 10, stk. 4, i Schengenkonventionen. Desuden skal medlemsstaterne oplyse Kommissionen om, hvilke myndigheder der er at betragte som "registeransvarlige" i henhold til artikel 23, stk. 3.*

*Perioden på tre måneder (i stedet for de 30 dage, som foresloges i det oprindelige ændringsforslag 26) er en rimeligt frist for offentliggørelse af listen over de myndigheder, som er udpeget i overensstemmelse med første afsnit.*

Ændringsforslag af Carlos Coelho

Ændringsforslag 160

Artikel 4, stk. 3

3. Hver medlemsstat udpeger de kompetente myndigheder, hvis medarbejdere har adgang til at indlæse, ændre, slette eller søge oplysninger i VIS. Hver medlemsstat sender Kommissionen en liste over disse myndigheder.

Kommissionen **offentliggør disse lister** i *Den Europæiske Unions Tidende*.

3. Hver medlemsstat udpeger de kompetente myndigheder, hvis medarbejdere har adgang til at indlæse, ændre, slette eller søge oplysninger i VIS. Hver medlemsstat sender Kommissionen en liste over disse myndigheder **og underretter den om enhver ændring heraf. I listen specificeres formålet med hver enkelt myndigheds adgang til at behandle oplysninger i VIS.**

**Senest 30 dage efter, at VIS er sat i drift, offentliggør** Kommissionen i *Den Europæiske Unions Tidende* **en konsolideret liste over de kompetente myndigheder, som er udpeget i overensstemmelse med første afsnit, og enhver ændring heraf. Den fører en til stadighed ajourført elektronisk udgave af listen på sit websted.**

Or. en

*Begrundelse*

*Det er vigtigt, at formålet med en myndigheds adgang til at behandle oplysninger i VIS præciseres på listen for at sikre en bedre kontrol. I kontrol- og overvågningsøjemed er det desuden lige så vigtigt, at man offentliggør en konsolideret liste og alle ændringer heraf. Offentliggørelsen skal ikke finde sted umiddelbart efter forordningens ikrafttrædelse, men inden for 30 dage efter systemets ibrugtagning..*

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 161

Artikel 5, stk. 2

2. Ved oprettelsen af ansøgningsdossieret kontrollerer visummyndigheden i VIS, om en af medlemsstaterne har registreret en tidligere ansøgning fra den pågældende ansøger i VIS.

2. Ved oprettelsen af ansøgningsdossieret kontrollerer visummyndigheden **i overensstemmelse med artikel 13** i VIS, om en af medlemsstaterne har registreret en tidligere ansøgning fra den pågældende ansøger i VIS.

Or. en



(Ændring af det tidligere ændringsforslag 27)

*Begrundelse*

*Medens artikel 5 beskriver den generelle procedure, indeholder artikel 13 detaljerne heri. For at undgå misforståelser bør denne reference indføjes. Det er kun ordenes rækkefølge, der er ændret i forhold til det oprindelige ændringsforslag 27.*

Ændringsforslag af Carlos Coelho

Ændringsforslag 162

Artikel 5, stk. 2

2. Ved oprettelsen af ansøgningsdossieret kontrollerer visummyndigheden i VIS, om en af medlemsstaterne har registreret en tidligere ansøgning fra den pågældende ansøger i VIS.

2. Ved oprettelsen af ansøgningsdossieret kontrollerer visummyndigheden **i overensstemmelse med artikel 13** i VIS, om en af medlemsstaterne har registreret en tidligere ansøgning fra den pågældende ansøger i VIS.

Or. en

*Begrundelse*

*Henvisning til artikel 13, der indeholder alle detaljer vedrørende fremgangsmåden.*

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 163

Artikel 5, stk. 4

4. Hvis ansøgeren rejser i en gruppe med **andre ansøgere**, opretter visummyndigheden et ansøgningsdossier for hver ansøger og forbinder **gruppemedlemmernes** ansøgningsdossierer.

4. Hvis ansøgeren rejser i en gruppe **eller** med **ægtefælle og/eller børn**, opretter visummyndigheden et ansøgningsdossier for hver ansøger og forbinder **de pågældendes** ansøgningsdossierer.

Or. en

(Ændring af det tidligere ændringsforslag 28)

*Begrundelse*

*Sikring af sammenhængen med den terminologi, der defineres i artikel 2, nr. 7).*

*Ændringen er nødvendig af hensyn til klarheden.*

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 164  
Artikel 5, stk. 4

4. Hvis ansøgeren rejser i en gruppe med andre ansøgere, opretter visummyndigheden et ansøgningsdossier for hver ansøger og forbinder gruppemedlemmernes ansøgningsdossierer.

4. Hvis ansøgeren rejser i en gruppe med andre ansøgere, **jf. artikel 2, nr. 7) og nr. 7a)**, opretter visummyndigheden et ansøgningsdossier for hver ansøger og forbinder gruppemedlemmernes ansøgningsdossierer.

Or. en

*Begrundelse*

*Dette ændringsforslag skal sikre sammenkædningen med andre ændringsforslag vedrørende definitionerne i artikel 2.*

Ændringsforslag af Tatjana Ždanoka

Ændringsforslag 165  
Artikel 6, nr. 4, litra f

***f) oplysninger om den person, der har udstedt en invitation eller er forpligtet til at dække leveomkostningerne under opholdet:***

***udgår***

***i) når der er tale om en fysisk person: personens efternavn, fornavn og adresse***

***ii) når der er tale om et firma: firmaets navn samt efternavn og fornavn på kontaktpersonen i firmaet***

Or. en

*Begrundelse*

*Behandlingen af denne type af oplysninger vil være for vidtgående og ude af proportioner for så vidt angår gennemførelsen af visumpolitikken.*

Ændringsforslag af Timothy Kirkhope

Ændringsforslag 166

Artikel 6, nr. 3

3) den myndighed, som ansøgningen er indgivet til, og oplysninger om, hvorvidt ansøgningen er indgivet til den pågældende myndighed på en anden medlemsstats vegne

*(Vedrører ikke den danske tekst)*

Or. en

*Begrundelse*

*(Vedrører ikke den danske tekst)*

Ændringsforslag af Timothy Kirkhope

Ændringsforslag 167

Artikel 6, nr. 4, litra ea (nyt)

***ea) vigtigste bestemmelsesland og det planlagte opholds varighed***

Or. en

*Begrundelse*

*Tilføjjelsen i nr. 4) er nødvendig for at sikre, at sammenhængen mellem ansøgninger bliver kontrolleret, og for at kunne sammenligne mellem den foreliggende ansøgning og eventuelle tidligere ansøgninger, som er indgivet til andre EU-medlemsstater. Det er navnlig vigtigt at registrere referencepersoner i erkendelse af fænomenet med personer, der optræder flere gange eller systematisk som referencepersoner i hele EU.*

Ændringsforslag af Timothy Kirkhope

Ændringsforslag 168

Artikel 6, nr. 4, litra eb (nyt)

***eb) rejsens formål***

Or. en

Ændringsforslag af Timothy Kirkhope

Ændringsforslag 169  
Artikel 6, nr. 4, litra ec (nyt)

***ec) forventet ankomst- og afrejsedato***

Or. en

Ændringsforslag af Timothy Kirkhope

Ændringsforslag 170  
Artikel 6, nr. 4, litra ed (nyt)

***ed) opholdssted***

Or. en

Ændringsforslag af Timothy Kirkhope

Ændringsforslag 171  
Artikel 6, nr. 4, litra ee (nyt)

***ee) nuværende beskæftigelse og  
arbejdsgiver; for studerende:  
uddannelsesinstitutionens navn***

Or. en

Ændringsforslag af Timothy Kirkhope

Ændringsforslag 172  
Artikel 6, nr. 4, litra f, underpunkt i

i) når der er tale om en fysisk person:  
personens efternavn, fornavn og adresse

i) når der er tale om en fysisk person:  
personens efternavn, fornavn, **køn**,  
**fødselsdato**, **fødested** og adresse

Or. en

#### Ændringsforslag af Timothy Kirkhope

##### Ændringsforslag 173

##### Artikel 6, nr. 4, litra f, underpunkt ii

ii) når der er tale om et firma: firmaets navn  
samt efternavn **og** fornavn **på**  
kontaktpersonen i firmaet

ii) når der er tale om et firma **eller en anden**  
**organisation**: firmaets **eller organisationens**  
navn **og adresse** samt efternavn, fornavn,  
**fødselsdato og fødested for** kontaktpersonen  
i firmaet **eller organisationen**

Or. en

#### *Begrundelse*

*Se begrundelsen til ændringsforslag 167.*

#### Ændringsforslag af Ewa Klant

##### Ændringsforslag 174

##### Artikel 6, nr. 4, litra f, underpunkt i

i) når der er tale om en fysisk person:  
personens efternavn, fornavn og adresse

i) når der er tale om en fysisk person:  
personens efternavn, fornavn, **køn**,  
**fødselsdato** og adresse

Or. de

#### *Begrundelse*

*De kompetente visummyndigheder skal ved fremtidige afgørelser også kunne foretage undersøgelser af den person, der har udstedt invitationen, eller som har forpligtet sig til at dække leveomkostningerne (jf. ændringsforslag 175). Til dette formål kræves der også af hensyn til de pågældende personer en entydig bestemmelse af denne person.*

Ændringsforslag af Ewa Klamt

Ændringsforslag 175

Artikel 6, nr. 4, litra f), underpunkt ii

ii) når der er tale om et firma: firmaets navn samt efternavn **og** fornavn på kontaktpersonen i firmaet

ii) når der er tale om et firma: firmaets navn **og postadresse** samt efternavn, fornavn **og fødselsdato** på kontaktpersonen i firmaet

Or. de

*Begrundelse*

*De kompetente visummyndigheder skal ved fremtidige afgørelser også kunne foretage undersøgelser af den person, der har udstedt invitationen, eller som har forpligtet sig til at dække leveomkostningerne (jf. ændringsforslag 174). Til dette formål kræves der også af hensyn til de pågældende personer en entydig bestemmelse af denne person.*

Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 176

Artikel 6, nr. 6)

6) ansøgerens fingeraftryk **i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i de fælles konsulære instrukser.**

6) ansøgerens fingeraftryk, **forudsat at denne er mindst 14 og højst 80 år gammel.**

Or. de

*Begrundelse*

*Princippet om begrænset bemyndigelse jf. artikel 5, stk. 1, i EF-traktaten forbyder fællesskabslovgiveren at omgå den i henhold til retsgrundlaget foreskrevne lovgivningsprocedure ved hjælp af dynamiske henvisninger til retsakter, der kan ændres til en anden procedure. Den dynamiske henvisning til de fælles konsulære instrukser er derfor ikke tilladt. Hvis sådanne regler skal indgå i denne forordning, så skal de også vedtages inden for rammerne af den foreskrevne procedure.*

*Reglerne for beskyttelse af børn og unge i forbindelse med afgivelse af fingeraftryk skal være i overensstemmelse med andre europæiske regler. Således registreres der i eksisterende systemer såsom Eurodac kun fingeraftryk af personer på mindst 14 år.*

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 177

Artikel 6 a (ny)

*Artikel 6a*

*Udførelse af kontrol*

**1. Enhver kontrol, der udføres i VIS, uanset hvilken kompetent myndighed, der indleder den, skal være nødvendig, passende og stå i et rimeligt forhold til målene i denne forordning. Kontrollen skal udføres på en sådan måde, at den kontrollerede ansøgers menneskelige værdighed og integritet respekteres fuldt ud.**

**Alle de foranstaltninger, der træffes under udførelsen af kontrollen i VIS, skal være nødvendige, passende og stå i rimeligt forhold til foranstaltningernes mål som fastlagt i denne forordning.**

**2. De kompetente myndigheder må ikke under udførelsen af kontrollen i VIS af personer udøve forskelsbehandling, der er baseret på køn, racemæssig eller etnisk oprindelse, religion eller tro, handicap, alder eller seksuel orientering.**

Or. en

*Begrundelse*

*Med ændringsforslaget søges det fastslået, hvordan kontrollen i VIS skal udføres. Teksten svarer til en artikel om udførelsen af kontrol ved grænserne, der kan findes i grænsekodeksen.*

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 178

Artikel 6, stk. 1 a (nyt)

**1a. Hvis en ansøgers fingeraftryk ikke kan bruges, noteres dette i rubrikken "bemærkninger" i det ensartede visumformat, jf. forordning (EF) nr. 1683/95, og i VIS. I sådanne tilfælde kan ansøgerens efternavn, fødenavn (tidligere efternavn(e)) og fornavne, køn, fødselsdato, fødested og fødeland anvendes som**

**søgekriterier. Den pågældendes personlige værdighed og integritet skal respekteres fuldt ud.**

Or. en

(Ændring af det tidligere ændringsforslag 32)

#### Begrundelse

Ifølge flere undersøgelser skønnes det, at op til 5% af befolkningen ikke kan registreres (fordi deres fingeraftryk ikke kan aflæses, eller fordi de slet ingen fingeraftryk har). Der forventes omkring 20 millioner visumansøgere i 2005, hvilket betyder, at op til 1 million personer ikke vil kunne følge den normale ansøgningsprocedure. Der bør derfor foreligge passende nødprocedurer. Ifølge EDPS bør disse procedurer hverken medføre en sænkelse af sikkerhedsniveauet i visumpolitikken eller stigmatisere de personer, som har ulæselige fingeraftryk. Ordføreren mener, at angivelse af de pågældendes efternavn, fødenavn (tidligere efternavn(e)) og fornavne sammen med deres, køn, fødselsdato, fødested og fødeland opfylder disse krav.

Den eneste ændring består i at sløjfe ordet "kun" ("kan kun ... anvendes som søgekriterier) for at undgå forvirring.

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 179

Artikel 6 , stk. 1 b (nyt)

***1b. Medlemsstaterne fastlægger en procedure for tilfælde, hvor en person hæver at have fået afslag på et fejlagtigt grundlag, der bl.a. skal omfatte oplysning af den pågældende om grundene til afslaget. Den pågældendes personlige værdighed og integritet skal respekteres fuldt ud.***

Or. en

(Ændring af det tidligere ændringsforslag 33)

#### Begrundelse

Som understreget af EDPS og i henhold til flere undersøgelser om biometri bør der foreligge nødprocedurer i tilfælde af fejl. Se også begrundelsen for ændringsforslagene til artikel 6, stk. 1a (nyt) og til betragtning 9a (ny).

Ændringsforslaget ændres (bortfald af kravet om angivelse af de oplysninger, der skal anvendes som søgekriterier i tilfælde, hvor en ansøger hæver at have fået afslag på et



fejlagtigt grundlag), således at medlemsstaterne selv kan vælge en passende procedure i sådanne tilfælde, der bl.a. skal omfatte oplysning af den pågældende om grundene til afslaget.

Ændringsforslag af Tatjana Ždanoka

Ændringsforslag 180  
Artikel 7

**Artikel 7**

**udgår**

**Yderligere oplysninger i tilfælde af konsultationer mellem de centrale myndigheder**

**Hvis en af medlemsstaterne kræver konsultationer mellem de centrale myndigheder i overensstemmelse med Schengen-konventionens artikel 17, stk. 2, indlæser visummyndigheden følgende yderligere oplysninger, som tages fra ansøgningskemaet:**

- 1) vigtigste bestemmelsesland og det planlagte opholds varighed**
- 2) rejsens formål**
- 3) ankomst- og afrejsedato**
- 4) første indrejsested eller transitrute**
- 5) opholdssted**
- 6) nuværende beskæftigelse og arbejdsgiver; for studerende: uddannelsesinstitutionens navn**
- 7) efternavn og fornavn(e) på ansøgerens far og mor.**

Or. en

*Begrundelse*

*De kategorier, der skal gøres til genstand for sådanne konsultationer, er specificeret i bilag 5B til de fælles konsulære instrukser, som er fortroligt. I tilfælde, hvor ansøgeren falder ind under disse kategorier, er de pågældende oplysninger også relevante for kontrollen ved de ydre grænser og på medlemsstaternes område, med henblik på identifikation og tilbagesendelse samt ved behandling af asylansøgninger. Oplysningerne bør derfor også være til rådighed til disse formål, jf. artikel 16, stk. 2, litra a), artikel 17, stk. 2, litra b) og artikel 19, stk. 2, litra b), i forslaget.*

Ændringsforslag af Ewa Klamt

Ændringsforslag 181  
Artikel 10, stk. 2, litra b

b) der er ikke fremlagt dokumenter, som beviser formålet med og betingelserne for det planlagte ophold, eller bevis for, at ansøgeren råder over tilstrækkelige midler til sit underhold under opholdet, eller for, at ansøgeren er i stand til at skaffe sig sådanne midler på lovlig vis

b) der er ikke fremlagt **egnede** dokumenter, som beviser formålet med og betingelserne for det planlagte ophold, eller bevis for, at ansøgeren råder over tilstrækkelige midler til sit underhold under opholdet, eller for, at ansøgeren er i stand til at skaffe sig sådanne midler på lovlig vis, **eller der angives falske oplysninger af ansøgeren og/eller af den i artikel 6, nr. 4, litra f, nævnte person**

Or. de

*Begrundelse*

*I praksis er manglende forelæggelse af dokumenter ikke så relevant som forelæggelse af utilstrækkelige dokumenter, eller hvis ansøgeren og/eller den i artikel 6, nr. 4, litra f, nævnte person angiver falske oplysninger.*

Ændringsforslag af Carlos Coelho

Ændringsforslag 182  
Artikel 10, stk. 2, litra d

d) ansøgeren udgør en trussel mod en af medlemsstaternes offentlige orden, indre sikkerhed, **folkesundhed** eller internationale forbindelser.

d) ansøgeren udgør en trussel mod en af medlemsstaternes offentlige orden, indre sikkerhed eller internationale forbindelser **eller mod den offentlige sundhed som defineret i artikel 2, nr. 19), i Schengen-grænsekodeksen.**

Or. en

*Begrundelse*

*Det giver ingen mening af oprette en særskilt artikel med en definition af "trussel mod folkesundheden". Dette er det eneste sted, folkesundheden nævnes i forslaget, og det forekommer derfor logisk på dette sted at henvise til den definition, der findes i Schengen-grænsekodeksen og som er resultatet af det kompromis, der blev indgået omkring Cashman-betænkningen..*

Ændringsforslag af Carlos Coelho

Ændringsforslag 183  
Artikel 10, stk. 2 a (nyt)

***2a. De i stk. 2 nævnte grunde til afslag skal tages op til fornyet vurdering ved hver ny visumansøgning og må derfor ikke være en afgørende faktor ved den nye afgørelse.***

Or. en

*Begrundelse*

*Grundene til at give afslag på en visumansøgning kan være af begrænset tidsmæssig gyldighed og bør derfor tages op til fornyet vurdering. De bør ikke være afgørende for den nye afgørelse, men de vil logisk nok have en større eller mindre indflydelse herpå, afhængigt af hvor alvorlige de er (f.eks. hvis ansøgeren er indberettet som uønsket eller udgør en trussel mod en af medlemsstaternes offentlige orden, indre sikkerhed etc.).*

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 184  
Artikel 10, stk. 2 a (nyt)

***2a. De i stk. 2 nævnte grunde til afslag skal tages op til fornyet vurdering ved hver ny visumansøgning og må derfor ikke i urimelig grad influere på en ny afgørelse.***

Or. en

*Begrundelse*

*Med dette ændringsforslag søges det sikret, at enhver ny visumansøgning kun kan modtage afslag af berettigede grunde.*

Ændringsforslag af Ewa Klamt

Ændringsforslag 185  
Artikel 11 a (ny)

***Artikel 11a***

***1. Såfremt der først efter udløb af et visum viser sig årsager, der havde berettiget et afslag på eller en inddragelse af visummet,***

**supplerer de kompetente visummyndigheder ansøgningsdossieret med disse årsager.**

**Det kan i denne forbindelse navnlig dreje sig om en eller flere af følgende årsager:**

**a) uberettiget ophold efter visummets udløb**

**b) uberettiget udnyttelse af visummet til et andet opholdsformål end det i visumansøgningen angivne.**

**2. Lagring af data i henhold til stk. 1 medfører ikke nødvendigvis afslag på fremtidige visumansøgninger.**

Or. de

### *Begrundelse*

*Visainformationssystemet bør især omfatte tilfælde af misbrug. Oplysninger herom er relevante for vurderingen af fremtidige visumansøgninger og skal indgå i de kompetente visummyndigheders afgørelse. En indberetning om indrejseforbud jf. artikel 96 i Schengen-gennemførelseskonventionen kommer ikke i betragtning i de i stk. 1 nævnte tilfælde og ville desuden være en mere indgribende foranstaltning og dermed som regel uforholdsmæssig.*

Ændringsforslag af Ewa Klant

Ændringsforslag 186  
Artikel 11 b (ny)

### *Artikel 11b*

**1. Såfremt en person eller en virksomhed ikke opfylder forpligtelserne i artikel 6, nr. 4, litra f, supplerer de kompetente visummyndigheder ansøgningsdossieret med følgende data:**

**a) Statusoplysninger om, at der er udstedt visum, suppleres med statusoplysningerne "Misbrug af visum" eller "Manglende opfyldelse af forpligtelsen til at dække leveomkostninger under opholdet"**

**b) de myndigheder, der har konstateret misbruget, eller hvis krav i forbindelse med forpligtelsen til at dække leveomkostningerne under opholdet (artikel 6, nr. 4, litra f) ikke er blevet opfyldt**

*c) sted og dato for konstatering af misbruget*

*d) det konstaterede misbrug art.*

**2. Registrering af data i henhold til stk. 1 medfører ikke nødvendigvis afslag på fremtidige visumansøgninger.**

Or. de

#### *Begrundelse*

*Det bør også være et mål for visuminformationssystemet at forhindre erhvervsmæssig menneskesmugleri og menneskehandel. Registrering af data herom ikke blot i nationale arkiver, men også det centrale visuminformationssystem, som alle medlemsstater har adgang til, er nødvendig både på grund af den grænseoverskridende kriminalitet med menneskesmugling og på grund af, at medlemsstaterne i fremtiden skal udbygge det konsulære samarbejde og hyppigere vil repræsentere hinanden.*

#### Ændringsforslag af Ewa Klamt

Ændringsforslag 187  
Artikel 13, stk. 2, litra d

d) **navnet** på den person eller det firma, der er omhandlet i artikel 6, nr. 4), litra f)

d) **navn, køn og fødselsdato** på den person eller **eller navn og postadresse på** det firma, der er omhandlet i artikel 6, nr. 4), litra f)

Or. de

#### *Begrundelse*

*De visumudstedende myndigheder skal ved fremtidige afgørelser også kunne foretage undersøgelser af den person, der har udstedt invitationen, eller som har forpligtet sig til at dække leveomkostningerne (jf. ændringsforslag 194). Til dette formål kræves der også af hensyn til de pågældende personer en entydig bestemmelse af denne person.*

#### Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 188  
Artikel 13 , stk. 2 a (nyt)

**2a. Såfremt en ansøger ikke er i stand til at fremvise visummærkatet fra et tidligere udstedt visum, hvis der er tvivl om rejsedokumentets ægthed, eller hvis**

*søgningen med visummærkatens nummer ikke har givet resultat, har den kompetente visummyndighed til de formål, som er anført i stk. 1, ret til at søge i VIS med følgende oplysninger:*

*a) ansøgerens fingeraftryk, køn, fødselsdato, fødested og fødeland*

*b) såfremt ansøgerens fingeraftryk ikke kan bruges, ansøgerens efternavn, fødenavn (tidligere efternavn(e)) og fornavne samt køn, fødselsdato, fødested og fødeland, jf. artikel 6, stk. 1a.*

*c) de rejsedokumentsoplysninger, som er nævnt i artikel 6, stk. 4, litra c).*

Or. en

*(Ændring af det tidligere ændringsforslag 48)*

#### *Begrundelse*

*Ændringerne af bestemmelsen skal tage højde for den situation, hvor en søgning med visummærkatens nummer ikke giver resultat, eller hvor der er tvivl om rejsedokumentets ægthed.*

*Af hensyn til klarheden angives det udtrykkeligt, at litra b) vedrører det tilfælde, hvor ansøgerens fingeraftryk ikke kan bruges. Litra c) skal gøre det muligt at afsløre svig.*

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 189  
Artikel 13 , stk. 2 c (nyt)

***2c. Såfremt en ansøger hævder at have fået afslag på et fejlagtigt grundlag, finder artikel 6, stk. 1b anvendelse.***

Or. en

*(Ændring af det tidligere ændringsforslag 50)*

#### *Begrundelse*

*Ændringen af dette ændringsforslag (hvor ordene "proceduren i ..." udgår) hænger sammen med ændringen af ændringsforslag 33, hvorved det er medlemsstaten selv, der skal fastlægge en passende procedure i de tilfælde, hvor en person hævder at have fået afslag på et forkert grundlag..*

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 190  
Artikel 13, stk. 2 d (nyt)

***2d. Er der alvorlig grund til at mistænke, at en invitation eller et løfte om at dække leveomkostninger ikke er afgivet i god tro, har den kompetente visummyndighed ret til at søge i VIS med de oplysninger, der er nævnt i artikel 7, stk. 7a.***

Or. en

*Begrundelse*

*Denne bestemmelse vil gøre det muligt at kontrollere integriteten af en person eller et firma, der har udstedt en invitation eller er forpligtet til at dække leveomkostningerne under opholdet.*

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 191  
Artikel 13 , stk. 3

3. Hvis søgningen med en **eller flere af** de oplysninger, som er anført i stk. 2, viser, at der er registreret oplysninger om ansøgeren i VIS, gives visummyndigheden udelukkende med henblik på de formål, som er anført i stk. 1, adgang til ansøgningsdossieret og den eller de dertil knyttede ansøgningsdossierer.

3. Hvis søgningen med de oplysninger, som er anført i stk. 2, **2a, 2b, 2c eller 2d**, viser, at der er registreret oplysninger om ansøgeren i VIS, gives visummyndigheden udelukkende med henblik på de formål, som er anført i stk. 1, adgang til ansøgningsdossieret og den eller de dertil knyttede ansøgningsdossierer, **jf. artikel 5, stk. 3 og 4.**

Or. en

*(Ændring af det tidligere ændringsforslag 51)*

*Begrundelse*

*Ændringerne er nødvendige af hensyn til sammenhængen med de nye ændringsforslag til artikel 13, stk. 2, litra d).*

Ændringsforslag af Carlos Coelho

Ændringsforslag 192  
Artikel 13, stk. 3

3. Hvis søgningen med en eller flere af de oplysninger, som er anført i stk. 2, viser, at der er registreret oplysninger om ansøgeren i VIS, gives visummyndigheden udelukkende med henblik på de formål, som er anført i stk. 1, adgang til ansøgningsdossieret og den eller de dertil knyttede ansøgningsdossierer.

3. Hvis søgningen med en eller flere af de oplysninger, som er anført i stk. 2, viser, at der er registreret oplysninger om ansøgeren i VIS, gives visummyndigheden udelukkende med henblik på de formål, som er anført i stk. 1, adgang til ansøgningsdossieret og den eller de dertil knyttede ansøgningsdossierer, **jf. artikel 5, stk. 3 og 4.**

Or. en

*Begrundelse*

*Henvisning til den artikel, der omhandler den generelle procedure..*

Ændringsforslag af Ewa Klamt

Ændringsforslag 193  
Artikel 13, stk. 3

3. Hvis søgningen med en eller flere af de oplysninger, som er anført i stk. 2, viser, at der er registreret oplysninger om ansøgeren i VIS, gives visummyndigheden udelukkende med henblik på de formål, som er anført i stk. 1, adgang til ansøgningsdossieret og den eller de dertil knyttede ansøgningsdossierer.

3. Hvis søgningen med en eller flere af de oplysninger, som er anført i stk. 2, **litra a-c og e-f**, viser, at der er registreret oplysninger om ansøgeren i VIS, gives visummyndigheden udelukkende med henblik på de formål, som er anført i stk. 1, adgang til ansøgningsdossieret og den eller de dertil knyttede ansøgningsdossierer.

Or. de

*Begrundelse*

*Nødvendig redaktionel ændring som følge af, at der indsættes et nyt stk. 3a (jf. ændringsforslag 194).*

Ændringsforslag af Ewa Klamt

Ændringsforslag 194  
Artikel 13, stk. 3 a (nyt)



**(3a) Hvis søgningen på grundlag af en eller flere af de oplysninger, som er anført i stk. 2, litra d, viser, at der i henhold til artikel 6, nr. 4, litra f, er registreret oplysninger om personen eller firmaet i ansøgningsdossierer, og de er blevet suppleret med statusoplysningen "Manglende opfyldelse af forpligtelsen til at dække leveomkostninger under opholdet fra den invitationsudstedende persons side", gives visummyndigheden udelukkende med henblik på de formål, som er anført i stk. 1, adgang til disse ansøgningsdossierer.**

Or. de

### *Begrundelse*

*Formålet med visuminformationssystemet er at forhindre, at der udstedes visum på grundlag af fingerede invitationer og forpligtelseserklæringer. Derfor er det nødvendigt, at sådanne misbrugtilfælde registreres i visuminformationssystemet (jf. ændringsforslag 186), og at den kompetente visummyndighed ved fremtidige afgørelser om udstedelse af visum også kan foretage undersøgelser på grundlag af de data, der er registreret om den person, der udsteder invitationen.*

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 195  
Artikel 13 a (ny)

### **Artikel 13a**

#### **Klageret**

- 1. An ansøger har ret til at klage over afgørelser truffet af de kompetente myndigheder. Klageproceduren følger national lovgivning. Ansøgeren informeres skriftligt om de kontaktpunkter, der kan oplyse om repræsentanter med kompetence til at handle i henhold til national lovgivning på ansøgerens vegne.**
- 2. Indgivelse af en klage har ikke opsættende virkning på afgørelsen.**
- 3. Såfremt ansøgeren bestrider gyldigheden eller nøjagtigheden af de oplysninger, der findes i VIS, kan den pågældende have**

**adgang til procedurerne i artikel 31.**

Or. en

*Begrundelse*

*Med dette ændringsforslag indføres begrebet klageret i tilfælde af uenighed mellem de kompetente myndigheder og ansøgeren om sidstnævntes sag. Den nye artikel giver en ekstra sikkerhed mod misbrug uden at begrænse VIS' effektivitet.*

Ændringsforslag af Carlos Coelho

Ændringsforslag 196  
Artikel 15, nr. 2

2) de kompetente **myndigheder**

2) de kompetente **visummyndigheder, som ansøgningen er indgivet til, og deres beliggenhed**

Or. en

*Begrundelse*

*Betegnelsen "kompetente myndigheder" er for vag..*

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 197  
Artikel 15, nr. 2

2) **de** kompetente **myndigheder**

2) **den** kompetente **visummyndighed og dens beliggenhed**

Or. en

*(Ændring af det tidligere ændringsforslag 53)*

*Begrundelse*

*"De kompetente myndigheder" er for vagt et udtryk i forbindelse med rapportering og statistikker. Det bør præciseres, at det er den kompetente visummyndighed og dens fysiske placering, som er interessant i forbindelse med rapportering og statistikker.*

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 198  
Artikel 15, nr. 9

9) den kompetente **myndighed**, som har givet afslag på **en tidligere visumansøgning**, og datoen for **afgørelsen herom**.

9) den kompetente **visummyndighed**, som har givet afslag på **visumansøgningen, herunder dens beliggenhed** og datoen for **afslaget**.

Or. en

*(Ændring af det tidligere ændringsforslag 54)*

*Begrundelse*

*Med den ændrede bestemmelse skulle det være muligt at få statistiske oplysninger om, hvor der er givet afslag på visumansøgninger, og hvor mange der er tale om.*

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 199  
Artikel 15, nr. 9 a (nyt)

***(9a) de tilfælde, hvor samme person har ansøgt om visum hos flere forskellige kompetente myndigheder, med angivelse af de kompetente visummyndigheder, deres beliggenhed og datoerne for afslagene.***

Or. en

*Begrundelse*

*Med denne bestemmelse får de kompetente visummyndigheder mulighed for at føres statistik over visumshopping..*

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 200  
Artikel 16, overskrift

***Anvendelse af oplysninger til kontrol af visa***

***Adgang med henblik på kontrol af visa på kontrolstederne ved de ydre grænser***

Or. en

(Ændring af det tidligere ændringsforslag 55)

Begrundelse

Begrundelse

Efter ordførerens mening bør artikel 16 kun finde anvendelse på de tilfælde, hvor VIS-oplysninger kan anvendes til kontrol af visa ved kontrolstederne ved de ydre grænser, og ikke til kontrol inden for medlemsstaternes område. Sidstnævnte vil være dækket af artikel 17. Formålet hermed er at gøre det klart, hvilke de myndigheder der skal have adgang til VIS til hvilket formål.

Ændringen i overskriften ("Anvendelse af oplysninger" ændres til "Adgang med henblik på") skal desuden afspejle det forhold, at adgang i henhold til artikel 16 hverken er obligatorisk eller automatisk..

Ændringsforslag af Carlos Coelho

Ændringsforslag 201

Artikel 16, overskrift

**Anvendelse af oplysninger til kontrol af visa**

**Adgang til oplysninger med henblik på kontrol af visa**

Or. en

Begrundelse

Formålet er tydeliggørelse.

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 202

Artikel 16 , stk. 1

1. De **myndigheder**, som har **kompetence til** at foretage kontrol ved de ydre grænser **og inden for medlemsstatens område**, har udelukkende med henblik på at verificere personens identitet og/eller visummets ægthed adgang til at søge med **følgende oplysninger**:

1. De **kompetente grænsekontrolmyndigheder**, som har **ansvar for** at foretage kontrol **af visa på kontrolstederne** ved de ydre grænser, har **i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i Europa-Parlamentets og Rådets forordning(EF) nr. .../2005 om indførelse af en fællesskabskodeks for personers grænsepassage (Schengen-grænsekodeks)** og udelukkende med henblik på at verificere personens identitet og/eller visummets ægthed adgang til at søge med **visummærkatens nummer**.

- a) de oplysninger, der er omhandlet i artikel 6, nr. 4), litra a)
- b) de oplysninger, der er omhandlet i artikel 6, nr. 4), litra c)
- c) fotografier
- d) fingeraftryk
- e) visummærkatens nummer.

Or. en

(Ændring af det tidligere ændringsforslag 56)

#### Begrundelse

Ændringerne i artikel 16 skyldes, at man har opgivet den "decentrale" metode (elektronisk chip på mærkaten) til opbevaring af de oplysninger, der er nødvendige for verifikationen af personens identitet og/eller visummets ægthed. Ligesom i artikel 13, 17 og 18 foreslås det at begrænse antallet af "nøgler" til databasen på grund af:

- nødvendigheden af at give klare instrukser om, hvordan systemet skal bruges i praksis, frem for at overlade dette til den gennemførende instans
- det forhold, at de fleste sager vil være "normalsager", hvor der ikke er behov for at søge med flere oplysninger; dette er mere proportionelt og vil desuden gøre søgningen hurtigere
- det forhold, at anvendelse af en "easy key" som visummærkatens nummer vil nedbringe fejlprocenten på grund af f.eks. falske biometriske matcher, fejlstavning af navnes, især i forbindelse med transskription.

Visummærkatens nummer er den mest hensigtsmæssige nøgle til systemet ved grænsen, fordi:

- det er den letteste måde at få adgang til VIS på, fordi der kun anvendes et enkelt søgefelt, og man undgår den situation, hvor grænsevagterne skal vælge mellem flere forskellige søgefelter
- det er den mest nøjagtige søgenøgle, hvilket ikke blot begrænser fejlrisikoen, men også nedbringer den tid, der hengår med en "normal" kontrol.

Brugen af fotografier som "nøgle" sløjfes, fordi teknologien endnu ikke er klar. Med hensyn til fingeraftryk og oplysningerne i artikel 16, stk. 4, litra a) (navn m.m.) og litra c) (rejsedokumenter) henvises til de nye ændringsforslag vedrørende artikel 16, stk. 1a (nyt) og 1b (nyt).

Ændringsforslag af Carlos Coelho

Ændringsforslag 203

Artikel 16, stk. 1, indledning

1. **De** myndigheder, som har kompetence til at foretage kontrol ved de ydre grænser og inden for medlemsstatens område, har udelukkende med henblik på at verificere

1. **Behørigt bemyndigede medarbejdere ved de** myndigheder, som har kompetence til at foretage kontrol ved de ydre grænser og inden for medlemsstatens område, har, **i det**

personens identitet og/eller visummets ægthed adgang til at søge med følgende oplysninger:

**omfang oplysningerne er nødvendige for udførelsen af denne opgave og** udelukkende med henblik på at verificere personens identitet og/eller visummets ægthed, adgang til at søge med følgende oplysninger:

Or. en

### Begrundelse

*Det er vigtigt at begrænse antallet af brugere til de behørigt bemyndigede medarbejdere ved de kompetente myndigheder, som under alle omstændigheder skal have adgang og være underlagt de strengeste uddannelseskrav, også selv om man skulle acceptere muligheden af en decentral løsning (lagringsmedium).*

*Men på nuværende tidspunkt er realiteten den, at der vil være flere e-pas-chips i passet, efterhånden som landene udsteder deres elektroniske og trykte pas, og indtil videre vil problemerne med sammenkobling og undgåelse af sammenstød stadig skulle løses.*

*Desuden tager den antagelse, at det vil være muligt at identificere en visumindehaver alene på grundlag af RFID-tags (dvs. uden at have indlæst personens biometriske oplysninger i en database) desværre ikke højde for den mulighed, at en RFID-tag i et visum ved et uheld eller forsætligt kan blive ødelagt (meget lettere end en RFID-tag, som er integreret i et pas), hvilket så vil gøre det nødvendigt at få adgang til databasen. Endelig vil det ikke være muligt at afsløre tilfælde, hvor der ansøges flere gange under forskellige navne, hvis der ikke er nogen database. Det sidstnævnte argument er fremført af medlemsstater, som har gjort opmærksom på, at de i deres nationale procedurer anvender en kombineret søgning i forskellige databaser (f.eks. SIS, stjålne pas, nationale databaser) og derfor nødvendigvis vil anvende mere end ét søgekriterium.*

### Ændringsforslag af Michael Cashman

#### Ændringsforslag 204

#### Artikel 16, stk. 1, indledning og litra a-d

1. De myndigheder, som har kompetence til at foretage kontrol ved de ydre grænser og inden for medlemsstatens område, har **udelukkende** med henblik på at verificere personens identitet og/eller visummets ægthed adgang til at søge med følgende oplysninger:

- a) de oplysninger, der er omhandlet i artikel 6, nr. 4), litra a)
- b) de oplysninger, der er omhandlet i artikel 6, nr. 4), litra c)

1. De myndigheder, som har kompetence til at foretage kontrol ved de ydre grænser og inden for medlemsstatens område, har, **i den indledende fase og** med henblik på at verificere personens identitet og/eller visummets ægthed, adgang til at søge med følgende oplysninger:

- a) de oplysninger, der er omhandlet i artikel 6, nr. 4), litra a)
- b) de oplysninger, der er omhandlet i artikel 6, nr. 4), litra c)

- c) *fotografier*
- d) *fingeraftryk*
- e) *visummærkatens nummer.*

Or. en

*(Se ændringsforslag til artikel 16, stk. b (nyt))*

*Disse ændringsforslag sigter på indførelse af et tottrinssystem for adgang til VIS. Med denne ændring gives der i den indledende fase adgang til et vist antal oplysninger. Den giver også mulighed for en efterfølgende fase, hvis det er nødvendigt.*

Ændringsforslag af Carlos Coelho

Ændringsforslag 205  
Artikel 16, stk. 1, litra c

c) *fotografier*

*udgår*

Or. en

*Begrundelse*

*Det er nødvendigt, at fotografier slettes som søgekriterium i forbindelse med identifikation, da teknologien til ansigtsgenkendelse endnu ikke er tilstrækkeligt udviklet, og fotografier derfor ikke kan anvendes til identifikation (en-til-mange-tjek) i en stor database, fordi de ikke vil give pålidelige resultater.*

Or. en

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 206  
Artikel 16, stk. 1 a (nyt)

***1a. Såfremt en person ikke er i besiddelse af et visum, hvis der er tvivl om visummets og/eller rejsedokumentets ægthed, eller hvis søgningen med visummærkatens nummer ikke har givet resultat:***

**a) den pågældendes fingeraftryk, køn, fødselsdato, fødested og fødeland**

**b) såfremt den pågældendes fingeraftryk ikke kan bruges: den pågældendes efternavn, fødenavn (tidligere efternavn(e)) og fornavne samt hans eller hendes køn, fødselsdato, fødested og fødeland, jf. artikel 6, stk. 1a).**

**c) de rejsedokumentsoplysninger, som er nævnt i artikel 6, stk. 4, litra c).**

Or. en

### Begrundelse

*I henhold til ændringsforslaget til artikel 16, stk. 1, litra a) kan fingeraftryk (eller navn, hvis fingeraftrykkene ikke kan bruges) køn, fødselsdato, fødested og fødeland bruges som adgangsnøgle til VIS i de sager, hvor søgningen med visummærkatets nummer ikke har givet resultat, eller der ikke foreligger et visum, f.eks. hvis den pågældende hævder at have mistet sit pas/visum, eller hvis der er tvivl om visummets ægthed. Søgningen med de rejsedokumentsoplysninger, som er nævnt i artikel 6, stk. 4, litra c) vil gøre det muligt at afsløre svig.*

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 207  
Artikel 16, stk. 1 b (nyt)

***1b. Hvis der er tvivl om den pågældendes identitet eller visummets ægthed, eller hvis søgningen med en eller flere af de oplysninger, der er anført i stk. 1, viser, at der er registreret oplysninger om ansøgeren i VIS, har de i stk. 1 nævnte kompetente myndigheder, i en anden fase, adgang til følgende oplysninger i VIS med henblik på verifikation:***

***a) fotografier***

***b) fingeraftryk.***

Or. en

### Begrundelse

*Se begrundelsen til ændringsforslag 204.*



Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 208  
Artikel 16, stk. 1 b (nyt)

***1b. Såfremt en ansøger hævder at have fået afslag på et fejlagtigt grundlag, finder artikel 6, stk. 1b anvendelse.***

Or. en

*Begrundelse*

*Se begrundelsen til det ændrede ændringsforslag til artikel 6, stk. 1b (nyt).*

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 209  
Artikel 16, stk. 1 c (nyt)

***1c. Såfremt der foretages en anden fase i søgningen i henhold til stk. 1b, giver den behørigt autoriserede embedsmand ansøgeren meddelelse herom og begrunder udførligt, hvorfor en sådan søgning er nødvendig. Det forhold, at der er foretaget en sådan søgning, registreres i VIS.***

Or. en

*Begrundelse*

*Se begrundelsen til ændringsforslag 204.*

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 210  
Artikel 16, stk. 1 d (nyt)

***1d. De kompetente myndigheder, der foretager kontrol inden for området, har i henhold til denne forordning direkte adgang til VIS.***

Or. en

## Begrundelse

Se begrundelsen til ændringsforslag 204.

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 211  
Artikel 16, stk. 2, indledning

2. Hvis søgningen med **en eller flere af** de oplysninger, som er anført i stk. 1, viser, at der er registreret oplysninger om ansøgeren i VIS, gives den kompetente myndighed udelukkende med henblik på det formål, som er anført i stk. 1, adgang til at konsultere følgende oplysninger i ansøgningsdossieret samt dermed forbundne ansøgningsdossierer **for gruppe-medlemmer**:  
1:

2. Hvis søgningen med de oplysninger, som er anført i stk. 1, **1a eller 1b** viser, at der er registreret oplysninger om ansøgeren i VIS, gives den kompetente **grænsekontrolmyndighed** udelukkende med henblik på det formål, som er anført i stk. 1, adgang til at konsultere følgende oplysninger i ansøgningsdossieret samt dermed forbundne ansøgningsdossierer, **jf. artikel 5, stk. 3 og 4**:

Or. en

(Ændring af det tidligere ændringsforslag 57)

## Begrundelse

Sikring af sammenhængen med ændringsforslagene til artikel 16, stk. 1, og artikel 5, stk. 2 og 3.

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 212  
Artikel 16, stk. 2 a (nyt)

**2a. Medlemsstaterne opretter mindst én adgang til VIS ved hvert af de godkendte grænseovergangssteder, som medlemsstaterne har anmeldt til Kommissionen i overensstemmelse med artikel 34, stk. 1, litra b) i forordning [...grænsekodeks], med henblik på at verificere personens identitet og/eller visummets ægthed. Særlig uddannede grænsevagter skal have adgang til VIS i overensstemmelse med denne forordning.**

Or. en

Ændringsforslag af Carlos Coelho

Ændringsforslag 213  
Artikel 16, stk. 3 (nyt)

**3. Medlemsstaterne indfører en procedure for sager, hvor en person at have fået afslag på et fejlagtigt grundlag, under hvilken den pågældendes værdighed og integritet fuldt ud respekteres. Under alle omstændigheder må fotografier og fingeraftryk kun bruges til at bekræfte identifikationen af denne person på grundlag af en alfanumerisk søgning.**

Or. en

*Begrundelse*

*I tilfælde af fejl er det vigtigt at fastlægge en nødprocedure. Da biometriske data er følsomme, er det vigtigt, at det gøres klart, at disse data ikke skal bruges til søgninger.*

Ændringsforslag af Carlos Coelho

Ændringsforslag 214  
Artikel 17, overskrift

Anvendelse af oplysninger til identifikation  
**og** tilbagesendelse af ulovlige indvandrere

Anvendelse af oplysninger til identifikation,  
**bl.a. med henblik på** tilbagesendelse, af  
ulovlige indvandrere

Or. en

*Begrundelse*

*VIS bør udelukkende bruges til identifikation af ulovlig indvandrere. Vi kan dog ikke se bort fra den mulighed, at de kan blive genstand for en afgørelse, der vil indebære deres tilbagesendelse.*

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 215  
Artikel 17, overskrift

**Anvendelse af** oplysninger til identifikation  
**og tilbagesendelse** af ulovlige indvandrere

**Adgang til** oplysninger **med henblik på**  
identifikation af ulovlige indvandrere

Or. en

*(Ændring af det tidligere ændringsforslag 60)*

*Begrundelse*

*Lettelse af tilbagesendelsen af ulovlige indvandrere bør ikke være en del af formålet med VIS (kun identifikationen af samme). Dette spørgsmål bør afklares i repatrieringsdirektivet.*

*Desuden afspejler ændringen i overskriften ("anvendelse af oplysninger" ændret til "adgang") det forhold, at adgang i henhold til artikel 17 hverken er obligatorisk eller automatisk.*

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 216  
Artikel 17, stk. 1, indledning

1. De kompetente indvandringsmyndigheder har udelukkende med henblik på identifikation **og tilbagesendelse** af ulovlige indvandrere adgang til at søge med følgende oplysninger:

1. De kompetente indvandringsmyndigheder har udelukkende med henblik på identifikation af ulovlige indvandrere adgang til at søge med følgende oplysninger:

Or. en

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 217  
Artikel 17, stk. 1, litra a

**a) de oplysninger, der er omhandlet i artikel 6, nr. 4), litra a)**

**udgår**

Or. en

*(Se ændring til artikel 17, stk. 1, litra a (nyt))*

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 218  
Artikel 17, stk. 1, litra b

**b) fotografier**

**udgår**

Or. en

*(Se ændring til artikel 17, stk. 1, litra b) (nyt))*

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 219  
Artikel 17, stk. 1, litra c

*c) fingeraftryk.*

*udgår*

Or. en

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 220  
Artikel 17, stk. 1, litra a (nyt)

*a) hvis personen er i besiddelse af et visum,  
visummærkatens nummer;*

Or. en

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 221  
Artikel 17, stk. 1, litra b (nyt)

*b) hvis personen ikke er i besiddelse af et  
visum, hvis der er tvivl om visummets  
ægtthed, eller hvis søgningen med  
visummærkatens nummer ikke har givet  
resultat:*

*i) den pågældendes fingeraftryk, køn,  
fødselsdato, fødested og fødeland*

*ii) såfremt den pågældendes fingeraftryk  
ikke kan bruges: den pågældendes  
efternavn, fødenavn (tidligere  
efternavn(e)) og fornavne samt hans eller  
hendes køn, fødselsdato, fødested og  
fødeland, jf. artikel 6, stk. 1a).*

*iii) Såfremt ansøgeren hævder at have  
fået afslag på et fejlagtigt grundlag, finder  
artikel 6, stk. 1b anvendelse.*

Or. en

(Ændring af det tidligere ændringsforslag 61)

Begrundelse

Lettelse af tilbagesendelsen af ulovlige indvandrere bør ikke være en del af formålet med VIS (kun identifikationen af samme). Inden fællesskabsinstrumenter (som f.eks. VIS) bruges til tilbagesendelsesformål, skal medlemsstater være enige om fælles standarder for tilbagesendelse (f.eks. det nuværende forslag til et repatrieringsdirektiv). Det er og har længe været LIBE-udvalgets holdning (f.eks. hvad angår brugen af fællesskabsmidler til tilbagesendelsesformål).

Hvad angår de øvrige ændringer til denne artikel er det ordførerens opfattelse, at man ikke bør udelukke muligheden af, at den person, som myndighederne ønsker at identificere, er udstyret med et rejsedokument med et visum indeni, og der bør derfor skelnes klart mellem dette tilfælde og situationer, hvor personen ikke har et rejsedokument med et visum indeni.

I det førstnævnte tilfælde er visummærkatens nummer blevet vurderet som en tilstrækkelig nøgle til åbning af VIS. Såfremt en person ikke har et rejsedokument med et visum indeni, der er tvivl om visummets ægthed, eller hvis søgningen med visummærkatens nummer ikke har givet resultat, mener ordføreren, at fingeraftryk (eller navn, hvis fingeraftrykkene ikke kan bruges), køn, fødselsdato, fødested og fødeland er tilstrækkeligt til at kunne kontrollere, om personen er registreret i VIS. Fotografier slettes derfor systematisk som søgekriterium i forbindelse med identifikation, men bevares som værktøj til verifikation af en persons identitet (en-til-en-tjek). Se også ændringsforslaget til artikel 13, stk. 2, litra e).

Ændringen af punkt (iii) ("proceduren i" udgår) skyldes ændringen af det tidligere ændringsforslag 33, hvorefter det er medlemsstaterne, der fastlægger en procedure for tilfælde, hvor en person hæver at være blevet afvist på et fejlagtig grundlag.

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 222

Artikel 17, stk. 1

1. De kompetente indvandringsmyndigheder har udelukkende med henblik på identifikation **og tilbagesendelse** af ulovlige indvandrere adgang til at søge med følgende oplysninger:

a) de oplysninger, der er omhandlet i artikel 6, nr. 4), litra a)

**b) fotografier**

**c) fingeraftryk.**

1. De kompetente indvandringsmyndigheder har, **i en indledende fase**, udelukkende med henblik på identifikation af ulovlige indvandrere adgang til at søge med følgende oplysninger:

a) de oplysninger, der er omhandlet i artikel 6, nr. 4), litra a).

Or. en

*(Se ændring til artikel 17, stk. 2 (nyt))*

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 223  
Artikel 17, stk. 2

**2. Hvis søgningen med en eller flere af de oplysninger, som er anført i stk. 1, viser, at der er registreret oplysninger om ansøgeren i VIS, gives den kompetente myndighed udelukkende med henblik på de formål, som er anført i stk. 1, adgang til ansøgningsdossieret og den eller de dermed forbundne ansøgningsdossierer:**

**a) statusoplysningerne og den myndighed, som ansøgningen blev indgivet til**

**b) de oplysninger taget fra ansøgningskemaet, som er omhandlet i artikel 6, nr. 4), og artikel 7**

**c) fotografier**

**d) de indlæste oplysninger om visa, som tidligere er udstedt, som der er givet afslag på, eller som er annulleret, inddraget eller forlænget.**

Or. en

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 224  
Artikel 17, stk. 1a (nyt)

**1a. Hvis der er tvivl om den pågældendes identitet eller visummets ægthed, eller hvis søgningen med en eller flere af de oplysninger, der er anført i stk. 1, viser, at der er registreret oplysninger om ansøgeren i VIS, skal de kompetente indvandringsmyndigheder, i en anden fase, have adgang til følgende oplysninger i VIS med henblik på verifikation:**

**(a) fotografier**

***(b) fingeraftryk.***

Or. en

*(Se ændring til artikel 17, stk. 1)*

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 225  
Artikel 17, stk. 1 b (nyt)

***1b. Såfremt der foretages en anden fase i søgningen i henhold til stk. 1a, giver den behørigt autoriserede embedsmand ansøgeren meddelelse herom og begrundet udførligt, hvorfor en sådan søgning er nødvendig. Det forhold, at der er foretaget en sådan søgning, registreres i VIS.***

Or. en

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 226  
Artikel 17, stk. 1 c (nyt)

***1c. De kompetente myndigheder, der foretager kontrol inden for området, har i henhold til denne forordning direkte adgang til VIS.***

Or. en

Ændringsforslag af Carlos Coelho

Ændringsforslag 227  
Artikel 17, stk. 1

1. De kompetente indvandringsmyndigheder har udelukkende med henblik på identifikation **og** tilbagesendelse af ulovlige indvandrere adgang til at søge med følgende oplysninger:

1. De kompetente indvandringsmyndigheder har udelukkende med henblik på identifikation, **bl.a. med henblik på** tilbagesendelse, af ulovlige indvandrere adgang til at søge med følgende oplysninger:



a) de oplysninger, der er omhandlet i artikel 6, nr. 4), litra a)

**b) fotografier**

c) fingeraftryk.

a) de oplysninger, der er omhandlet i artikel 6, nr. 4), litra a).

Or. en

### *Begrundelse*

*VIS skal kun bruges til identifikation af ulovlige indvandrere. Vi kan dog ikke se bort fra den mulighed, at de kan blive genstand for en afgørelse, der vil indebære deres tilbagesendelse.*

*Det er nødvendigt, at fotografier slettes som søgekriterium i forbindelse med identifikation, da teknologien til ansigtsgenkendelse endnu ikke er tilstrækkeligt udviklet, og fotografier derfor ikke kan anvendes til identifikation (en-til-mange-tjek) i en stor database, fordi de ikke vil give pålidelige resultater.*

### Ændringsforslag af Carlos Coelho

#### Ændringsforslag 228

#### Artikel 17, stk. 2, indledning

Hvis søgningen med en eller flere af de oplysninger, som er anført i stk. 1, viser, at der er registreret oplysninger om ansøgeren i VIS, gives den kompetente myndighed udelukkende med henblik på de formål, som er anført i stk. 1, adgang til ansøgningsdossieret og den eller de dermed forbundne ansøgningsdossierer:

Hvis søgningen med en eller flere af de oplysninger, som er anført i stk. 1, viser, at der er registreret oplysninger om ansøgeren i VIS, gives den kompetente **indvandringsmyndighed** udelukkende med henblik på de formål, som er anført i stk. 1, adgang til ansøgningsdossieret samt de dermed forbundne ansøgningsdossierer, **jf. artikel 5, stk. 3 og 4:**

Or. en

### *Begrundelse*

*Se begrundelsen til artikel 17, stk. 1.*

### Ændringsforslag af Sarah Ludford

#### Ændringsforslag 229

#### Artikel 18, overskrift

**Anvendelse af** oplysninger til fastsættelse af ansvaret for asylansøgninger

**Adgang til** oplysninger **med henblik på** fastsættelse af ansvaret for asylansøgninger

*Begrundelse*

*Ændringen af overskriften ("anvendelse af oplysninger" ændret til "adgang til") afspejler det forhold, at adgang i henhold til artikel 18 hverken er obligatorisk eller automatisk..*

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 230  
Artikel 18 , stk. 1, litra b

b) *fotografier*

**b) *såfremt ansøgerens fingeraftryk ikke kan bruges, ansøgerens efternavn, fødenavn (tidligere efternavn(e)) og fornavne samt køn, fødselsdato, fødested og fødeland, jf. artikel 6, stk. 1a.***

Or. en

*(Ændring af det tidligere ændringsforslag 66)*

*Begrundelse*

*Af hensyn til klarheden angives det udtrykkeligt, at litra b) vedrører det tilfælde, hvor ansøgerens fingeraftryk ikke kan bruges.*

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 231  
Artikel 18 , stk. 1, litra c

c) *fingeraftryk.*

**c) *Såfremt ansøgeren at have fået afslag på et fejlagtigt grundlag, finder proceduren i artikel 6, stk. 1b anvendelse.***

Or. en

*(Ændring af det tidligere ændringsforslag 67)*

*Begrundelse*

*Ændringen af ændringsforslaget ("proceduren i" udgår) skyldes ændringen af det tidligere ændringsforslag 33, hvorefter det er medlemsstaterne, der fastlægger en procedure for tilfælde, hvor en person hæver at være blevet afvist på et fejlagtigt grundlag.*

Ændringsforslag af Carlos Coelho

Ændringsforslag 232  
Artikel 18, stk. 1, litra b

**b) fotografier**

**udgår**

Or. en

*Begrundelse*

*Se begrundelsen til artikel 17, stk. 1.*

Ændringsforslag af Carlos Coelho

Ændringsforslag 233  
Artikel 18, stk. 2, indledning

2. Hvis søgningen med en eller flere af de oplysninger, som er anført i stk. 1, viser, at et visum, der er udstedt med en udløbsdato, som ligger højst seks måneder før datoen for asylansøgningen, og/eller et visum, der er forlænget til en udløbsdato, som ligger højst seks måneder før datoen for asylansøgningen, er registreret i VIS, gives den kompetente **myndighed** udelukkende med henblik på det formål, som er anført i stk. 1, adgang til at konsultere følgende oplysninger om det pågældende visum:

2. Hvis søgningen med en eller flere af de oplysninger, som er anført i stk. 1, viser, at et visum, der er udstedt med en udløbsdato, som ligger højst seks måneder før datoen for asylansøgningen, og/eller et visum, der er forlænget til en udløbsdato, som ligger højst seks måneder før datoen for asylansøgningen, er registreret i VIS, gives den kompetente **asylmyndighed** udelukkende med henblik på det formål, som er anført i stk. 1, adgang til at konsultere følgende oplysninger om det pågældende visum:

Or. en

*Begrundelse*

*For mere præcist at angive hvilke myndigheder, der skal have adgang.*

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 234  
Artikel 19, overskrift

Anvendelse af oplysninger til behandling af asylansøgningen

Anvendelse af oplysninger **af kompetente asylmyndigheder**

*Begrundelse*

*Dette ændringsforslag har til formål at gøre det klart, at de kompetente asylmyndigheder skal have en objektiv grund til at skaffe sig adgang til VIS. I punkt 4, der er taget fra Rådets Forordning nr. 343/2003, fastsættes udtrykkeligt, at oplysninger fra VIS i sig selv ikke er tilstrækkelige ved vurderingen af en asylansøgning.*

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 235  
Artikel 19, stk. 1, indledning

1. De kompetente asylmyndigheder har i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 343/2003 **udelukkende med henblik på at behandle en asylansøgning** adgang til at søge med følgende oplysninger:

1. De kompetente asylmyndigheder har i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 343/2003 adgang til at søge med følgende oplysninger:

*Begrundelse*

*Se begrundelsen til ændringsforslag 233.*

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 236  
Artikel 19, stk. 2, litra c

**c) fotografier**

**udgår**

*Begrundelse*

*Se begrundelsen til ændringsforslag 233.*

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 237  
Artikel 19, stk. 2 a (nyt)

**2a. Enhver anvendelse af oplysninger**

*opbevaret i VIS ved behandlingen af en asylansøgning af de kompetente myndigheder skal være nødvendig, passende og stå i forhold til de forfulgte mål. Den skal desuden være objektivt begrundet, idet der tages hensyn til forholdene på tidspunktet for indgivelsen af ansøgningen, inden der træffes en afgørelse.*

Or. en

*Begrundelse*

*Se begrundelsen til ændringsforslag 233.*

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 238  
Artikel 19, stk. 2 b (nyt)

*2b. Sådanne relevante oplysninger fra pålidelige kilder er i sig selv ikke tilstrækkelige til en vurdering af en asylansøgning, men de kan bidrage til vurderingen af andre indicier vedrørende den enkelte asylansøger.*

Or. en

*Begrundelse*

*Se begrundelsen til ændringsforslag 233.*

Ændringsforslag af Timothy Kirkhope

Ændringsforslag 239  
Artikel 19, stk. 1, indledning

1. De kompetente asylmyndigheder har i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 343/2003 udelukkende med henblik på at behandle en asylansøgning adgang til at søge med følgende oplysninger:

1. De kompetente asylmyndigheder har i overensstemmelse med **artikel 21 i** forordning (EF) nr. 343/2003 udelukkende med henblik på at behandle en asylansøgning adgang til at søge med følgende oplysninger:

Or. en

### Begrundelse

*For at asylmyndighedernes adgang til VIS bliver målrettet og sammenhængende, bør der udtrykkeligt henvises til artikel 21 i forordning (EF) nr. 343/2003 (Dublin II-forordningen).*

#### Ændringsforslag af Timothy Kirkhope

##### Ændringsforslag 240 Artikel 19, stk. 1, litra a

a) de oplysninger, der er omhandlet i artikel 6, nr. 4), litra a)

a) de oplysninger, der er omhandlet i artikel 6, nr. 4), litra a) **og c)**

Or. en

### Begrundelse

*Der foreslås yderligere præciseringer for at opnå en større sammenhæng mellem teksten i andre forordninger og Dublin II-forordningen. Det er imidlertid tilsyneladende nødvendigt med en udtrykkelig henvisning for at give asylmyndighederne adgang til VIS, således at de kan opfylde deres opgaver, der bl.a. omfatter kontrol af oplysningerne om ansøgerne, og ligeledes opfylde deres forpligtelser inden for rammerne af Dublin II-forordningen.*

#### Ændringsforslag af Timothy Kirkhope

##### Ændringsforslag 241 Artikel 19, stk. 1, litra b

b) fotografier

b) fotografier **af ansøgeren**

Or. en

### Begrundelse

*Se begrundelsen til ændringsforslag 239.*

#### Ændringsforslag af Timothy Kirkhope

##### Ændringsforslag 242 Artikel 19, stk. 1, litra c

c) fingeraftryk.

c) **ansøgerens** fingeraftryk.

Or. en

*Begrundelse*

*Se begrundelsen til ændringsforslag 239.*

Ændringsforslag af Timothy Kirkhope

Ændringsforslag 243  
Artikel 19, stk. 2, indledning

2. Hvis søgningen med en eller flere af de oplysninger, som er anført i stk. 1, viser, at der er registreret oplysninger om ansøgeren i VIS, gives den kompetente **myndighed** udelukkende med henblik på det formål, som er anført i stk. 1, adgang til at konsultere følgende oplysninger i ansøgningsdossieret og den eller de dermed forbundne ansøgningsdossierer:

2. Hvis søgningen med en eller flere af de oplysninger, som er anført i stk. 1, viser, at der er registreret oplysninger om ansøgeren i VIS, gives den kompetente **asylmyndighed** udelukkende med henblik på det formål, som er anført i stk. 1, adgang til at konsultere følgende oplysninger i ansøgningsdossieret og den eller de dermed forbundne ansøgningsdossierer:

Or. en

*Begrundelse*

*Se begrundelsen til ændringsforslag 239.*

Ændringsforslag af Timothy Kirkhope

Ændringsforslag 244  
Artikel 19, stk. 2, litra a

a) **statusoplysningerne og den myndighed, som ansøgningen er indgivet til**

a) **ansøgningsnummeret**

Or. en

*Begrundelse*

*Se begrundelsen til ændringsforslag 239.*

Ændringsforslag af Timothy Kirkhope

Ændringsforslag 245  
Artikel 19, stk. 2, litra b

b) de oplysninger taget fra ansøgningsskemaet, som er omhandlet i artikel 6, nr. 4), **og artikel 7**

b) de oplysninger taget fra ansøgningsskemaet, som er omhandlet i artikel 6, nr. 4), **litra a), b) og c)**

Or. en

*Begrundelse*

*Se begrundelsen til ændringsforslag 239.*

Ændringsforslag af Timothy Kirkhope

Ændringsforslag 246  
Artikel 19, stk. 2, litra d

d) de indlæste oplysninger om visa, som **tidligere** er udstedt, som der tidligere er givet afslag på, eller som er annulleret, inddraget eller forlænget, **eller om afslaget på at behandle ansøgningen.**

d) de indlæste oplysninger om visa, som er udstedt, eller som der er givet afslag på, eller som er annulleret, inddraget eller forlænget, **og som er omhandlet i artikel 8, 11 og 12 .**

Or. en

*Begrundelse*

*Se begrundelsen til ændringsforslag 239.*

Ændringsforslag af Timothy Kirkhope

Ændringsforslag 247  
Artikel 19, stk. 2, litra d a (nyt)

**da)de oplysninger, der er omhandlet i artikel 6, nr. 4, litra a) og b), i de dermed forbundne ansøgningsdossierer om ægtefællen og de børn, som ledsager ansøgeren.**

Or. en

*Begrundelse*

*Se begrundelsen til ændringsforslag 239.*



Ændringsforslag af Carlos Coelho

Ændringsforslag 248  
Artikel 19, overskrift

**Anvendelse af** oplysninger til behandling af  
asylansøgningen

**Adgang til** oplysninger **med henblik på**  
behandling af asylansøgningen

Or. en

*Begrundelse*

*Asylmyndighederne bør have adgang til visumoplysninger, da disse kan være en hjælp som baggrundsmateriale. Disse oplysninger kan dog ikke anvendes som en afgørende faktor under behandlingen af asylansøgningen.*

Ændringsforslag af Carlos Coelho

Ændringsforslag 249  
Artikel 19, stk. 1, indledning

1. De kompetente asylmyndigheder har i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 343/2003 udelukkende med henblik på at behandle en asylansøgning adgang til at søge med følgende oplysninger:

1. De kompetente asylmyndigheder har i overensstemmelse med **artikel 21 i** forordning (EF) nr. 343/2003 udelukkende med henblik på at behandle en asylansøgning adgang til at søge med følgende oplysninger:

Or. en

*Begrundelse*

*Se begrundelsen til ændringsforslag 247.*

Ændringsforslag af Carlos Coelho

Ændringsforslag 250  
Artikel 19, stk. 1, litra b

**b) fotografier**

**udgår**

Or. en

*Begrundelse*

*Sletning af fotografier som søgekriterium..*

Ændringsforslag af Carlos Coelho

Ændringsforslag 251  
Artikel 19, stk. 2, litra d

d) de indlæste oplysninger om visa, som tidligere er udstedt, **som der tidligere er givet afslag på**, eller som er annulleret, inddraget eller forlænget, **eller om afslaget på at behandle ansøgningen.**

d) de indlæste oplysninger om visa, som tidligere er udstedt eller som er annulleret, inddraget eller forlænget.

Or. en

*Begrundelse*

*Afslag på en visumansøgning eller afslag på at behandle ansøgningen er situationer, der indebærer, at der aldrig er blevet udstedt et visum. Er ikke omfattet af Dublin II-forordningen.*

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 252  
Artikel 19 a (ny)

**Artikel 19 a**

**Misbrug af data**

**Enhver brug af oplysninger, som ikke er i overensstemmelse med denne forordning, betragtes som misbrug i henhold til medlemsstaternes lovgivning.**

Or. en

*(Ændring af det tidligere ændringsforslag 72)*

*Begrundelse*

Denne bestemmelse hidrører fra artikel 102, stk. 5 i konventionen om gennemførelse af Schengen-aftalen og er tilføjet for at gøre teksten mere klar.

I henhold til den ændrede bestemmelse, betragtes enhver brug af oplysninger, som ikke er i overensstemmelse med hele forordningen (og ikke kun artikel 13-18, som anført i det tidligere ændringsforslag 72), som misbrug i henhold til medlemsstaternes lovgivning.

Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 253

Artikel 19 a (ny)

**Artikel 19a**

**Misbrug af data**

***Enhver brug af oplysninger, som ikke er i overensstemmelse med artikel 13-18, er misbrug af data. Dette misbrug straffes med administrative eller strafferetlige sanktioner, der har afskrækkende virkning, er effektive og står i et rimeligt forhold til misbruget.***

Or. de

*Begrundelse*

*Denne bestemmelse skal udelukke, at medlemsstater under påberåbelse af andre vigtige nationale interesser afviger fra de rettigheder og pligter, der er fastsat i databeskyttelsesdirektivet. Henvisningen til administrative og strafferetlige sanktioner skal forhindre, at misbrug af data bliver betragtet som en "gentlemansforseelse".*

Ændringsforslag af Carlos Coelho

Ændringsforslag 254

Artikel 19 a (ny)

**Artikel 19a**

***Enhver brug af oplysninger, som ikke er i overensstemmelse med artikel 13-18, betragtes som misbrug i henhold til medlemsstaternes lovgivning, jf. artikel 29.***

Or. en

*Begrundelse*

*Henvisningen til artikel 29 indebærer en forpligtelse for hver enkelt medlemsstat til at sikre en forsvarlig behandling og anvendelse af data ved hjælp af passende sanktioner.*

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 255

Artikel 19 a (ny)

**Artikel 19a**

**Misbrug af data**

***Medlemsstaterne træffer enhver passende foranstaltning, der er nødvendig i henhold til direktiv 95/46/EF, for at sikre at data ikke misbruges. Medlemsstaterne pålægger de sanktioner, som er anført i denne forordning og i direktiv 95/46/EF, for ethvert misbrug af data.***

Or. en

*Begrundelse*

*Dette ændringsforslag præciserer den procedure, der er fastsat i tilfælde af misbrug af data. Henvi sning til denne forordning og direktiv 95/46/EF angiver udtrykkelig, hvilke foranstaltninger der kan træffes, hvis der er påvist misbrug.*

Ændringsforslag af Ewa Klant

Ændringsforslag 256

Artikel 20, stk. 1, afsnit 1

1. Hvert ansøgningsdossier lagres i VIS i **fem** år, uden at dette berører sletning som omhandlet i artikel 21 og artikel 22 og føring af registre som omhandlet i artikel 28.

1. Hvert ansøgningsdossier lagres i VIS i **ti** år, uden at dette berører sletning som omhandlet i artikel 21 og artikel 22 og føring af registre som omhandlet i artikel 28.

Or. de

*Begrundelse*

*Fastsættelsen af en lagringsfrist på ti år er i "bona-fide-rejsendes" interesse, idet de eksisterende ansøgningsdossierer kan anvendes, og det ikke er nødvendigt at indsamle nye data, og bidrager dermed til at nå de i artikel 1, stk. 2, nævnte mål.*

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 257

Artikel 20, stk. 1, afsnit 1 a (nyt)

***1a. Ansøgere kan anmode om, at deres***

*oplysninger lagres i fem år.*

Or. en

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 258

Artikel 21, stk. 2

2. Hvis en medlemsstat har oplysninger, der tyder på, at oplysninger, som er behandlet i VIS, er ukorrekte, eller at oplysningerne er behandlet i VIS i strid med denne forordning, underretter den straks den ansvarlige medlemsstat. **En sådan meddelelse kan** sendes via VIS-infrastrukturen.

2. Hvis en medlemsstat har oplysninger, der tyder på, at oplysninger, som er behandlet i VIS, er ukorrekte, eller at oplysningerne er behandlet i VIS i strid med denne forordning, **sikrer den, at disse oplysninger straks** via VIS-infrastrukturen sendes **til** den ansvarlige medlemsstat **med anmodning om, at de pågældende oplysninger korrigeres.**

Or. en

*(Ændring af det tidligere ændringsforslag 77)*

*Begrundelse*

*Dette vil tilskynde medlemsstaterne til at spille en mere aktiv rolle i kontrollen med systemet. Hvis der desuden er en forpligtelse til at anvende VIS-infrastrukturen frem for at ringe, sende en e-mail etc., kan man i det mindste være sikker på, at informationen ikke går tabt.*

*Ændringen tager højde for, at ikke alle myndigheder, der har sådanne oplysninger, rent faktisk har tilladelse til at anvende VIS-infrastrukturen.*

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 259

Artikel 22, stk. 2

2. Hver medlemsstat underretter straks den ansvarlige medlemsstat, hvis en ansøger har opnået statsborgerskab i medlemsstaten. **En sådan meddelelse kan sendes via VIS-infrastrukturen.**

2. **Hvis en ansøger har opnået statsborgerskab i en medlemsstat, eller hvis hans status på anden måde er blevet normaliseret, således at det ikke længere er nødvendigt at lagre oplysninger om ham i VIS, sikrer den pågældende medlemsstat, at disse oplysninger straks via VIS-infrastrukturen sendes til** den ansvarlige medlemsstat.

Or. en

(Ændring af det tidligere ændringsforslag 79)

*Begrundelse*

Se begrundelserne til ændring af artikel 22, stk. 1, og artikel 21, stk. 2.

Ændringen tager højde for, at ikke alle myndigheder, der har sådanne oplysninger, rent faktisk har tilladelse til at anvende VIS-infrastrukturen.

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 260

Artikel 23, stk. 1

1. Kommissionen er ansvarlig for oprettelsen og driften af det centrale visuminformationssystem og kommunikationsinfrastrukturen mellem det centrale visuminformationssystem og de nationale grænseflader.

1. Kommissionen er ansvarlig for oprettelsen og driften af det centrale visuminformationssystem og kommunikationsinfrastrukturen mellem det centrale visuminformationssystem og de nationale grænseflader. **Driften består i alle nødvendige opgaver for at holde systemet funktionsdygtigt 24 timer i døgnet og alle ugens dage i overensstemmelse med denne forordning, navnlig det vedligeholdelsesarbejde og den tekniske udvikling, som er nødvendig for at sikre, at systemet fungerer gnidningsløst.**

Or. en

(Ændring af det tidligere ændringsforslag 80)

*Begrundelse*

Det forekommer nødvendigt at præcisere, hvad operationel forvaltning præcist indebærer. Teksten er taget fra forslagene til SIS II.

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 261

Artikel 23, stk. 1

1. Kommissionen er ansvarlig for oprettelsen og driften af det centrale

1. Kommissionen er ansvarlig for oprettelsen og driften af det centrale

visuminformationssystem og kommunikationsinfrastrukturen mellem det centrale visuminformationssystem og de nationale grænseflader.

visuminformationssystem og kommunikationsinfrastrukturen mellem det centrale visuminformationssystem og de nationale grænseflader. **Den er navnlig ansvarlig for vedligeholdelse og for implementering af tekniske nyudviklinger for at sikre, at systemet fungerer effektivt.**

Or. en

#### Ændringsforslag af Carlos Coelho

##### Ændringsforslag 262 Artikel 23, stk. 1

1. Kommissionen er ansvarlig for oprettelsen **og driften** af det centrale visuminformationssystem og kommunikationsinfrastrukturen mellem det centrale visuminformationssystem og de nationale grænseflader.

1. Kommissionen er ansvarlig for oprettelsen af det centrale visuminformationssystem og kommunikationsinfrastrukturen mellem det centrale visuminformationssystem og de nationale grænseflader. **Kommissionen er også ansvarlig for driften af VIS, indtil forordning XX/XXXX/EF om oprettelse af et europæisk agentur for operationel forvaltning af store it-systemer træder i kraft.**

Or. en

#### Begrundelse

*I fremtiden bør et fællesskabsagentur være ansvarligt for forvaltning af alle store it-systemer, der oprettes med henblik på gennemførelse af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed. Dette agentur skulle ikke kun tage sig af VIS, men også SIS II, eurodac (som i øjeblikket forvaltes af Kommissionen) og eventuelle andre it-systemer som f.eks. på toldområdet. Det ville således løse flere problemer. Et sådant agentur bør oprettes snarest muligt (hvilket bør fastlægges ved fælles beslutningstagning) og finansieres over EU-budgettet. Et agentur ville også have den fordel at være mere fleksibelt, for så vidt angår personale, end Kommissionen (f.eks. med hensyn til rekruttering af it-eksperter). Det personale, der allerede arbejder med Eurodac i Kommissionen, kunne blive ansat i dette agentur.*

#### Ændringsforslag af Carlos Coelho

##### Ændringsforslag 263 Artikel 23, stk. 1 a (nyt)

**1a. Den operationelle forvaltning består i alle nødvendige opgaver for at holde VIS funktionsdygtigt 24 timer i døgnet og alle ugens dage i overensstemmelse med denne forordning, navnlig det vedligeholdelsesarbejde og den tekniske udvikling, som er nødvendig for at sikre, at systemet fungerer gnidningsløst.**

Or. en

*Begrundelse*

*For at præcisere, hvad operationel forvaltning indebærer.*

Ændringsforslag af Carlos Coelho

Ændringsforslag 264  
Artikel 23, stk. 1 b (nyt)

**1b. Kommissionen sikrer, at der til enhver tid anvendes den bedst tilgængelige teknologi til VIS i overensstemmelse med en cost-benefit-analyse.**

Or. en

*Begrundelse*

*Hermed gøres det klart, at en del af den operationelle forvaltning består i vedvarende opdatering af systemet. Systemet vil spille en væsentlig rolle som model for andre private og offentlige databaser, der anvender biometriske elementer, og derfor er det nødvendigt at sikre, at det er den rigtige model.*

Ændringsforslag af Carlos Coelho

Ændringsforslag 265  
Artikel 23, stk. 2

2. Oplysningerne behandles **af** VIS på medlemsstaternes vegne.

2. Oplysningerne behandles **i** VIS på medlemsstaternes vegne.

Or. en



### *Begrundelse*

*Ordlyden var uklar.*

#### Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 266

Artikel 23, stk. 3

3. Med hensyn til behandling af personoplysninger i VIS udpeger hver medlemsstat den myndighed, som skal betragtes som registeransvarlig efter artikel 2, litra d), i direktiv 95/46/EF. Hver medlemsstat giver Kommissionen meddelelse om denne myndighed.

3. Med hensyn til behandling af personoplysninger i VIS udpeger hver medlemsstat den myndighed, som skal betragtes som registeransvarlig efter artikel 2, litra d), i direktiv 95/46/EF, **og som har det centrale ansvar for behandlingen af oplysningerne i den pågældende medlemsstat.** Hver medlemsstat giver Kommissionen meddelelse om denne myndighed.

Or. en

### *Begrundelse*

*Den nuværende Schengen-gennemførelseskonvention (artikel 108) indeholder bestemmelser om udpegelse af en sådan central myndighed. Det er allerede antydnet, men ikke klart udtrykt i Kommissionens forslag.*

#### Ændringsforslag af Carlos Coelho

Ændringsforslag 267

Artikel 23 a (ny)

#### *Artikel 23a*

***Samtidig med at VIS tages i brug, iværksætter Kommissionen en kampagne for at informere offentligheden om de mål, der forfølges med VIS, de oplysninger, der registreres i det, hvilke myndigheder der har adgang til VIS, og om fysiske personers rettigheder. Sådanne kampagner gennemføres regelmæssigt.***

Or. en

### *Begrundelse*

*Der mangler i øjeblikket informationer til offentligheden om VIS. Som følge heraf består der*

*stadig en masse obskur og overdreven frygt. Lanceringen af VIS bør bruges som en anledning til at informere offentligheden ordentligt om systemet.*

Ændringsforslag af Carlos Coelho

Ændringsforslag 268  
Artikel 25, stk. 1, afsnit 1a (nyt)

***Medlemsstaterne fastlægger en procedure for tilfælde, hvor en person hævder at være blevet afvist på et fejlagtig grundlag, hvormed den pågældendes personlige værdighed og integritet skal respekteres fuldt ud.***

Or. en

*Begrundelse*

*Det er vigtigt at fastlægge en nødprocedure til anvendelse i tilfælde af fejl.*

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 269  
Artikel 25, stk. 2, litra bb (nyt)

***bb) sikre, at der til enhver tid anvendes den bedst tilgængelige teknologi til VIS i overensstemmelse med en cost-benefit-analyse.***

Or. en

*(Ændring af det tidligere ændringsforslag 84)*

*Begrundelse*

*I henhold til beslutning 2004/512/EF er Kommissionen ansvarlig for udviklingen af systemet. Det er imidlertid nødvendigt, at systemet efter oprettelsen løbende opdateres. Med denne ændring søges det præciseret, at dette er Kommissionens ansvar. Hvis der f.eks. bliver udviklet et nyt element i det valgte biometriske system såsom en mere effektiv algoritme til det automatiske system for identifikation af fingeraftryk (AFIS) med en lavere fejlprocent, skal denne teknologi hurtigt tages op til overvejelse.*

*Ændringsforslaget understreger også, at den teknologi, der vælges til EU-projekter, vil få betydelig indflydelse på anden anvendelse af biometriske elementer. Derfor er det endnu vigtigere at fastsætte passende standarder.*

Cost-benefit-analysen skal sikre, at der kun foretages forbedringer af teknologien, når der også omkostningsmæssigt er grundlag for det.

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 270  
Artikel 26, stk. 2, litra g)

g) forhindre uautoriseret læsning, kopiering, ændring eller sletning af oplysninger under fremsendelsen af oplysninger til eller fra VIS (kontrol med transport).

g) forhindre uautoriseret læsning, kopiering, ændring eller sletning af oplysninger under fremsendelsen af oplysninger til eller fra VIS **ved hjælp af sikre krypteringsteknikker** (kontrol med transport).

Or. en

Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 271  
Artikel 27, stk. 1

1. Enhver person eller medlemsstat, som har lidt skade som følge af en ulovlig behandling eller enhver anden handling, der er i strid med denne forordning, har ret til erstatning fra den medlemsstat, som er ansvarlig for skaden. **Den pågældende medlemsstat fritages helt eller delvis for erstatningsansvar, hvis den kan bevise, at den ikke er skyld i den begivenhed, der medførte skaden.**

1. Enhver person eller medlemsstat, som har lidt skade som følge af en ulovlig behandling eller enhver anden handling, der er i strid med denne forordning, har ret til erstatning fra den medlemsstat, som er ansvarlig for skaden.

Or. de

*Begrundelse*

*Andet punktum er overflødig. En medlemsstat, der ikke er ansvarlig for den skade, der er sket, behøver ikke at sige sig fri for hæftelsen i punktum 1, fordi det i henhold til punktum 1 kun er de medlemsstater, der er ansvarlige for skaden, som hæfter.*

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 272  
Artikel 28, stk. 1

1. Hver medlemsstat og Kommissionen fører registre over alle behandlinger af oplysninger i VIS. Disse registre skal vise formålet med adgangen, jf. artikel 4, stk. 1, og artikel 13-19, datoen og tidspunktet, de oplysninger, der er fremsendt, de oplysninger, der er anvendt til søgningen, og navnet på den myndighed, der har indlæst eller hentet oplysningerne. Desuden fører hver medlemsstat registre over **de personer, som er ansvarlige for** at indlæse eller hente oplysningerne.

1. Hver medlemsstat og Kommissionen fører registre over alle behandlinger af oplysninger i VIS. Disse registre skal vise formålet med adgangen, jf. artikel 4, stk. 1, og artikel 13-19, datoen og tidspunktet, de oplysninger, der er fremsendt, de oplysninger, der er anvendt til søgningen, og navnet på den myndighed, der har indlæst eller hentet oplysningerne. Desuden fører hver medlemsstat registre over **de medarbejdere, der har behørig bemyndigelse til** at indlæse eller hente oplysningerne.

Or. en

### Begrundelse

*Det, der i virkeligheden er af interesse, er registreringen af den person, der rent faktisk indlæser eller henter oplysninger. Strengt taget kan "de personer, der er ansvarlige" også gå på en overordnet. For at undgå enhver tvivl skabes der her klarhed ved at anvende udtrykket "behørigt bemyndigede medarbejdere" som andre steder i forordningen.*

### Ændringsforslag af Michael Cashman

#### Ændringsforslag 273

#### Artikel 29

Medlemsstaterne fastsætter de sanktioner, der skal anvendes i tilfælde af overtrædelse af denne forordning med hensyn til databeskyttelse, og træffer alle nødvendige foranstaltninger til at sikre gennemførelsen heraf. Sanktionerne skal være effektive, stå i rimeligt forhold til overtrædelsen og have en afskrækkende virkning. Medlemsstaterne giver senest på datoen for den meddelelse, som er omhandlet i artikel 37, stk. 1, Kommissionen meddelelse om disse bestemmelser, og enhver senere ændring meddeles omgående.

Medlemsstaterne fastsætter **bestemmelser om strafferetlige sanktioner, der er effektive, står i et rimeligt forhold til lovovertrædelsen og har afskrækkende virkning, for grove og forsætlige overtrædelser af bestemmelser, der er vedtaget i medfør af denne forordning.**

**Medlemsstaterne sørger også for afskrækkende foranstaltninger, der kan omfatte strafferetlige og/eller administrative sanktioner for alvorlig forsømmelighed fra bemyndigede brugeres side.**

Or. en

## Begrundelse

Ordlyden er taget fra rammeafgårelsen om databeskyttelse.

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 274

Artikel 29

Medlemsstaterne fastsætter de sanktioner, der skal anvendes i tilfælde af overtrædelse af denne forordning med hensyn til databeskyttelse, og træffer alle nødvendige foranstaltninger til at sikre gennemførelsen heraf. Sanktionerne skal være effektive, stå i rimeligt forhold til overtrædelsen og have en afskrækkende virkning. Medlemsstaterne giver senest på datoen for den meddelelse, som er omhandlet i artikel 37, stk. 1, Kommissionen meddelelse om disse bestemmelser, og enhver senere ændring meddeles omgående.

Medlemsstaterne fastsætter de sanktioner, der skal anvendes i tilfælde af overtrædelse af denne forordning med hensyn til **datasikkerhed og** databeskyttelse, og træffer alle nødvendige foranstaltninger til at sikre gennemførelsen heraf. **Alvorlige forsætlige overtrædelser udgør en strafbar handling.** Sanktionerne skal være effektive, stå i rimeligt forhold til overtrædelsen og have en afskrækkende virkning. Medlemsstaterne giver senest på datoen for den meddelelse, som er omhandlet i artikel 37, stk. 1, Kommissionen meddelelse om disse bestemmelser, og enhver senere ændring meddeles omgående.

Or. en

(Ændring af det tidligere ændringsforslag 95)

## Begrundelse

*I bilaget til KOM(2004)0835 forklares det på side 37, at artikel 29 indebærer en forpligtelse for hver enkelt medlemsstat til at sikre en forsvarlig behandling og anvendelse af data ved hjælp af passende sanktioner som et uundværligt supplement ikke alene til databeskyttelsesreglerne, men også til sikkerhedsreglerne. Det bør fastslås udtrykkeligt i selve artikel 29.*

*Se desuden begrundelsen til ændringsforslaget til artikel 29, overskrift.*

*Med denne ændring af bestemmelsen vil begrebet strafbar handling blive begrænset til udelukkende at dække forsætligt misbrug.*

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 275

Artikel 30, stk. 1, litra a

a) identiteten af den registeransvarlige, jf. artikel 23, stk. 3, og eventuelt af dennes repræsentant

a) identiteten af **og kontaktoplysninger for** den registeransvarlige, jf. artikel 23, stk. 3, og eventuelt af dennes repræsentant

Or. en

#### Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

##### Ændringsforslag 276 Artikel 30, stk. 2

2. De oplysninger, som er omhandlet i stk. 1, gives til ansøgeren, når oplysningerne fra ansøgningskemaet, fotografiet og fingeraftryksoplysningerne, jf. artikel 6, nr. 4), 5) og 6), og artikel 7, optages.

2. De oplysninger, som er omhandlet i stk. 1, gives **skriftligt** til ansøgeren, når oplysningerne fra ansøgningskemaet, fotografiet og fingeraftryksoplysningerne, jf. artikel 6, nr. 4), 5) og 6), og artikel 7, optages.

Or. de

#### Begrundelse

*De oplysninger, som er omhandlet i stk. 1, gives både til ansøgeren og til de i artikel 6, nr. 4, litra f, nævnte personer (jf. stk. 1) . De sidstenævnte får disse oplysninger skriftligt (jf. stk. 3). Ansøgerne bør behandles på samme måde for således også at styrke deres proceduremæssige rettigheder.*

#### Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

##### Ændringsforslag 277 Artikel 30, stk. 3

3. De oplysninger, som er omhandlet i stk. 1, gives til de personer, der er omhandlet i artikel 6, nr. 4), litra f), på den garantierklæring vedrørende invitation, underhold og logi, som skal underskrives af de pågældende personer.

3. De oplysninger, som er omhandlet i stk. 1, gives til de personer, der er omhandlet i artikel 6, nr. 4), litra f), på den garantierklæring vedrørende invitation, underhold og logi, som skal underskrives af de pågældende personer. **De modtager en kopi af den garantierklæring, de har underskrevet.**

Or. de

#### Begrundelse

*Styrkelse af de i artikel 6, nr. 4, litra f, omhandlede personers proceduremæssige rettigheder.*

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 278

Artikel 31, stk. 1

1. Uden at dette berører forpligtelsen til at give andre oplysninger i overensstemmelse med artikel 12, litra a), i direktiv 95/46/EF, har enhver person ret til at få meddelelse om de oplysninger om ham, der er registreret i VIS, og om, hvilken medlemsstat der har fremsendt dem til VIS. Det er kun en medlemsstat, der kan give adgang til oplysningerne.

1. Uden at dette berører forpligtelsen til at give andre oplysninger i overensstemmelse med artikel 12, litra a), i direktiv 95/46/EF, har enhver person ret til at få meddelelse om de oplysninger om ham, der er registreret i VIS, og om, hvilken medlemsstat der har fremsendt dem til VIS. Det er kun en medlemsstat, der kan give adgang til oplysningerne. ***Medlemsstaterne udpeger de myndigheder, der er ansvarlige for at gennemføre retten til indsigt, berigtigelse og sletning af oplysninger. Når en person anmoder om oplysninger om sig selv, sender den pågældende myndighed en kopi af anmodningen til den kompetente nationale tilsynsmyndighed som omhandlet i artikel 34 til inkorporering i kapitlet om den relevante medlemsstat, jf. artikel 40, stk. 2.***

Or. en

*(Ændring af det tidligere ændringsforslag 102)*

*Begrundelse*

*Det bør gøres klart, at medlemsstaterne bør udpege de kompetente myndigheder, der er ansvarlige for gennemførelsen af retten til indsigt, berigtigelse og sletning af oplysninger.*

*Både i den første (SEK(2004)0557, s. 15) og i den anden (SEK(2005)0839, s. 14) årlige rapport om Eurodac blev det nævnt, at der blev foretaget et stort antal "særlige søgninger", uden at de nationale tilsynsmyndigheder kunne bekræfte, at der reelt var tale om sager, hvor personer anmodede om indsigt i deres egne oplysninger. For at undgå, at der foretages uforklarlige særlige søgninger, er det nødvendigt at dokumentere dem bedre i fremtiden.*

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 279

Artikel 31, stk. 2

2. Enhver person kan anmode om, at ukorrekte oplysninger om ham berigtiges, ***eller*** at oplysninger, der er registreret ulovligt, slettes. Berigtigelsen og sletningen foretages straks af den ansvarlige

2. Enhver person kan anmode om, at ukorrekte oplysninger om ham berigtiges, ***og*** at oplysninger, der er registreret ulovligt, slettes. Berigtigelsen og sletningen foretages straks af den ansvarlige medlemsstat i

medlemsstat i overensstemmelse med medlemsstatens love, administrative bestemmelser og procedurer.

overensstemmelse med medlemsstatens love, administrative bestemmelser og procedurer.

Or. en

*(Ændring af det tidligere ændringsforslag 103)*

#### *Begrundelse*

*Sletning af oplysninger, der er registreret ulovligt, bør være en forpligtelse og ikke en valgmulighed for de registeransvarlige. Ellers krænker denne bestemmelse principperne i artikel 6 i direktiv 95/45/EF og er ikke på linje med forordningens artikel 31, stk. 4. Denne sletning anbefales også af Artikel 29-Arbejdsgruppen.*

*Ændringen af dette ændringsforslag (bortfald af "den myndighed, der er omhandlet i artikel 23, stk. 3") afspejler den kendsgerning, at berigtigelse og sletning af oplysninger bør udføres af den visummyndighed, der har indlæst oplysningerne i VIS (den ansvarlige medlemsstat).*

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 280  
Artikel 31, stk. 2 a (nyt)

***2a. Ansøgere har mulighed for at gøre indsigelse mod de rigtigheden af de oplysninger om dem, der er registreret i VIS.***

Or. en

Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 281  
Artikel 31, stk. 3

3. Hvis anmodningen fremsættes til en anden medlemsstat end den ansvarlige medlemsstat, kontakter myndighederne i den medlemsstat, som anmodningen er indgivet til, myndighederne i den ansvarlige medlemsstat. Den ansvarlige medlemsstat kontrollerer, at oplysningerne er korrekte, og at behandlingen af oplysningerne i VIS er

3. Hvis anmodningen fremsættes til en anden medlemsstat end den ansvarlige medlemsstat, kontakter myndighederne i den medlemsstat, som anmodningen er indgivet til, myndighederne i den ansvarlige medlemsstat ***inden for en frist på 14 dage***. Den ansvarlige medlemsstat kontrollerer ***inden for en frist på 14 dage***, at oplysningerne er korrekte, og at



lovlig.

behandlingen af oplysningerne i VIS er  
lovlig.

Or. de

*Begrundelse*

*Dette ændringsforslag har til formål at styrke ansøgernes proceduremæssige rettigheder og effektivisere det proceduremæssige forløb.*

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 282  
Artikel 31, stk. 3 a (nyt)

***3a. Hvis medlemsstater eller deres kompetente myndigheder underrettes om, at ansøgeren anser data i VIS for ukorrekte, registreres der oplysninger herom i systemet som "bestrides af ansøgeren".***

***Medlemsstaterne eller deres kompetente myndigheder med adgang til VIS tager fuldstændigt hensyn til sådanne meddelelser.***

***Hvis ansøgeren og medlemsstaterne eller deres kompetente myndigheder ikke er enige om, hvorvidt oplysningerne er korrekte, registreres det i VIS, at ansøgeren bestrider rigtigheden af oplysningerne i VIS.***

Or. en

*Begrundelse*

*Dette ændringsforslag søger at give ansøgerne ret til at gøre indsigelse mod oplysninger i VIS, som kan have indflydelse på deres ansøgning. Ved at registrere at der ikke er enighed om rigtigheden af oplysningerne i VIS, kan både de kompetente myndigheder og ansøgeren gøre brug af disse registrerede oplysninger i tilfælde af anke.*

Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 283  
Artikel 31, stk. 6

6. Den ansvarlige medlemsstat orienterer ligeledes den pågældende om, hvilke skridt han kan tage, hvis han ikke kan acceptere den forklaring, der er givet. Denne orientering skal indeholde oplysninger om, hvordan den pågældende kan anlægge sag ved eller indgive klage til den pågældende medlemsstats kompetente myndigheder eller domstole, og hvilken økonomisk eller anden bistand der kan ydes i henhold til den pågældende medlemsstats love, administrative bestemmelser og procedurer.

6. Den ansvarlige medlemsstat orienterer ligeledes den pågældende om, hvilke skridt han kan tage, hvis han ikke kan acceptere den forklaring, der er givet. Denne orientering skal indeholde oplysninger om, hvordan den pågældende kan anlægge sag ved eller indgive klage til den pågældende medlemsstats kompetente myndigheder eller domstole, **om at og hvordan der kan søges om retshjælp hos de nationale tilsynsmyndigheder**, og hvilken økonomisk eller anden bistand der kan ydes i henhold til den pågældende medlemsstats love, administrative bestemmelser og procedurer.

Or. de

### *Begrundelse*

*Da de nationale tilsynsmyndigheder kun efter anmodning må hjælpe de pågældende personer med at udøve deres ret, skal de pågældende udtrykkeligt gøres opmærksom på denne hjælp.*

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 284  
Artikel 34

Hver medlemsstat kræver, at den eller de nationale tilsynsmyndigheder, som er oprettet i henhold til artikel 28, stk. 1, i direktiv 95/46/EF, i fuld uafhængighed og i overensstemmelse med den pågældende medlemsstats nationale ret overvåger, at den pågældende medlemsstats behandling af personoplysninger i overensstemmelse med denne forordning, herunder fremsendelsen af oplysningerne til og fra VIS, foregår på lovlig vis.

Hver medlemsstat kræver, at den eller de nationale tilsynsmyndigheder, som er oprettet i henhold til artikel 28, stk. 1, i direktiv 95/46/EF, i fuld uafhængighed og i overensstemmelse med den pågældende medlemsstats nationale ret overvåger, at den pågældende medlemsstats behandling af personoplysninger i overensstemmelse med denne forordning, herunder fremsendelsen af oplysningerne til og fra VIS' **nationale grænseflader**, foregår på lovlig vis. **Til dette formål leverer de i artikel 23, stk. 3 omhandlede myndigheder alle oplysninger, som de nationale tilsynsmyndigheder anmoder om, herunder navnlig om de aktiviteter, som gennemføres i henhold til artikel 24 og 25, stk. 1, giver dem adgang til deres i artikel 28 omhandlede registre, og giver dem til enhver tid adgang til alle deres lokaler.**

***De nationale tilsynsmyndigheder offentliggør mindst en gang om året en rapport om deres overvågning af, at behandlingen af personoplysninger foregår på lovlige vis.***

Or. en

(Ændring af det tidligere ændringsforslag 108)

#### *Begrundelse*

*Det skal klart fastslås, at de nationale tilsynsmyndigheder overvåger lovligheden af overførslen af personoplysninger til og fra VIS' nationale grænseflader, medens den europæiske tilsynsførende for databeskyttelse overvåger lovligheden af overførslen af oplysninger mellem de nationale grænseflader og det centrale VIS (jf. EDPS, s. 15).*

*Hvad angår de registeransvarlige myndigheders forpligtelse til at levere alle de oplysninger, som de nationale tilsynsmyndigheder anmoder om, er der ingen grund til kun at have en sådan bestemmelse for Kommissionen (jf. artikel 35, stk. 3) og ikke også for medlemsstaterne*

*For at sikre bedre kontrol og større gennemsigtighed bør der regelmæssigt foretages kontrol af, at behandlingen af personoplysninger sker på lovlige vis, og de dermed forbundne rapporter bør offentliggøres.*

Ændringsforslag af Carlos Coelho

Ændringsforslag 285

Artikel 34

***Hver medlemsstat kræver, at den eller de nationale tilsynsmyndigheder, som er oprettet i henhold til artikel 28, stk. 1, i direktiv 95/46/EF, i fuld uafhængighed og i overensstemmelse med den pågældende medlemsstats nationale ret overvåger, at den pågældende medlemsstats behandling af personoplysninger i overensstemmelse med denne forordning, herunder fremsendelsen af oplysningerne til og fra VIS, foregår på lovlige vis.***

***Den eller de af de enkelte medlemsstater udpegede myndigheder, der er udstyret med de i artikel 28 i direktiv 95/46/EF nævnte beføjelser, overvåger i fuld uafhængighed, at behandlingen af de VIS-personoplysninger, der opbevares eller sendes fra deres territorium, herunder udveksling og yderligere behandling af oplysninger, foregår på lovlige vis.***

Or. en

#### *Begrundelse*

*Denne bestemmelse gælder ikke medlemsstaterne, men de nationale tilsynsmyndigheder. Det*

*må tages i betragtning, at der under den nationale behandling af oplysninger regelmæssigt vil blive gjort brug af det centrale system. De nationale tilsynsmyndigheder, om fornødent i samarbejde med EDPS (Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse), bør overvåge, at denne behandling foregår på lovlig vis.*

Ændringsforslag af Carlos Coelho

Ændringsforslag 286  
Artikel 34, afsnit 1 a (nyt)

***Den eller de i stk. 1 nævnte myndigheder sikrer, at der mindst hvert fjerde år foretages en revision af databehandlingen i den nationale del af VIS i overensstemmelse med internationale revisionsstandarder.***

Or. en

*Begrundelse*

*Det bør sikres, at der regelmæssigt foretages revision af VIS både på nationalt og på europæisk niveau efter høje og ensartede standarder, enten af eller på vegne af de kompetente revisionsmyndigheder.*

Ændringsforslag af Carlos Coelho

Ændringsforslag 287  
Artikel 34, afsnit 1 b (nyt)

***Ib. Medlemsstaterne sikrer, at den eller de i stk. 1 nævnte myndigheder har tilstrækkelige ressourcer til at udføre de opgaver, der tillægges dem i henhold til denne forordning.***

Or. en

*Begrundelse*

*Det er væsentligt, at tilsynet fungerer, og det er ikke muligt uden tilstrækkelige ressourcer.*

Ændringsforslag af Carlos Coelho

Ændringsforslag 288  
Artikel 35, overskrift

*Den uafhængige tilsynsmyndighed*

*Den europæiske tilsynsførende for  
databeskyttelse*

Or. en

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 289  
Artikel 35, stk. 1 a (nyt)

*Den europæiske tilsynsførende for  
databeskyttelse offentliggør mindst en gang  
om året en rapport om sin overvågning af,  
at behandlingen af personoplysninger  
foregår på lovlige vis.*

Or. en

#### *Begrundelse*

*For at sikre bedre kontrol og større gennemsigtighed bør der regelmæssigt foretages kontrol af, at behandlingen af personoplysninger sker på lovlige vis, og de dermed forbundne rapporter bør offentliggøres.*

Ændringsforslag af Carlos Coelho

Ændringsforslag 290  
Artikel 35, stk. 1

1. Den europæiske tilsynsførende for databeskyttelse, **som er oprettet ved artikel 41, stk. 1, i forordning (EF) nr. 45/2001**, overvåger **Kommissionens aktiviteter for at sikre, at rettighederne for de personer, som er omfattet af denne forordning, ikke krænkes ved behandlingen af oplysninger i VIS, herunder at personoplysningerne fremsendes på lovlige vis mellem de nationale grænseflader og det centrale visuminformationssystem.**

1. Den europæiske tilsynsførende for databeskyttelse overvåger, **at Kommissionens behandling af personoplysninger er i overensstemmelse med denne forordning. De i artikel 46 og 47 i forordning (EF) nr. 45/2001 nævnte hverv og beføjelser finder anvendelse herpå.**

*Begrundelse*

*Den europæiske tilsynsførende for databeskyttelse's hverv og beføjelser er afledt af forordning 45/2001, der gælder for Kommissionens behandling af oplysninger. Samtidig er de også begrænset af omfanget af Kommissionens virksomhed, hvilket gøres klart ved hjælp af ordet "herpå".*

## Ændringsforslag af Carlos Coelho

## Ændringsforslag 291

## Artikel 35, stk. 2

2. Den europæiske tilsynsførende for databeskyttelse **bistås under udførelsen af sine opgaver om nødvendigt aktivt af de nationale tilsynsmyndigheder.**

2. Den europæiske tilsynsførende for databeskyttelse **sikrer, at der mindst hvert fjerde år foretages en revision af Kommissionen behandling af personoplysninger i overensstemmelse med internationale revisionsstandarder. Revisionrapporten sendes til Europa-Parlamentet, Rådet og til de i artikel 34 omhandlede nationale tilsynsmyndigheder. Der gives Kommissionen mulighed for at fremsætte kommentarer, inden rapporten vedtages.**

*Begrundelse*

*Det bør sikres, at VIS, på europæisk plan, også regelmæssigt underkastes revision efter høje standarder. Rapporten bør sendes til alle interesserede parter og give mulighed for regelmæssigt at evaluere, hvordan VIS fungerer. Endelig bør Kommissionen have mulighed for først at fremsætte kommentarer, som det er sædvanligt i lignende situationer.*

## Ændringsforslag af Michael Cashman

## Ændringsforslag 292

## Artikel 35, stk. 2

2. Den europæiske tilsynsførende for databeskyttelse bistås under udførelsen af sine opgaver **om nødvendigt** aktivt af de nationale tilsynsmyndigheder.

2. Den europæiske tilsynsførende for databeskyttelse bistås under udførelsen af sine opgaver aktivt af de nationale tilsynsmyndigheder.

Ændringsforslag af Carlos Coelho

Ændringsforslag 293

Artikel 35, stk. 3

**3. Kommissionen leverer de oplysninger, udgår som den europæiske tilsynsførende for databeskyttelse anmoder om, giver den tilsynsførende adgang til alle dokumenter og til Kommissionens registre som omhandlet i artikel 28, stk. 1, og giver til enhver tid den tilsynsførende adgang til alle sine lokaler.**

*Begrundelse*

*Se de to forrige ændringsforslag.*

Ændringsforslag af Carlos Coelho

Ændringsforslag 294

Artikel 35 a (ny)

**Artikel 35a**

**Fælles ansvar**

- 1. De i artikel 34 omhandlede nationale tilsynsmyndigheder og den europæiske tilsynsførende for databeskyttelse samarbejder aktivt med hinanden og er fælles om ansvaret for tilsynet med VIS.**
- 2. De udveksler relevante oplysninger, foretager fælles undersøgelser, herunder fælles revision og kontrol, undersøger vanskeligheder med fortolkning eller anvendelse af denne forordning, undersøger problemer med gennemførelsen af uafhængigt tilsyn eller med udøvelsen af de registreredes rettigheder, udformer harmoniserede forslag til fælles løsninger på ethvert problem og fremmer det almindelige kendskab til databeskyttelsesrettigheder i det omfang,**

*det er nødvendigt.*

**3. Den europæiske tilsynsførende for databeskyttelse og de nationale tilsynsmyndigheder mødes mindst to gange om året med dette formål for øje. Omkostningerne ved disse møder dækkes af den europæiske tilsynsførende for databeskyttelse. Forretningsordenen vedtages på det første møde. Der udarbejdes i fællesskab yderligere arbejdsmetoder alt efter behov. Der sendes en fælles aktivitetsrapport til Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen hvert andet år.**

Or. en

#### *Begrundelse*

*I betragtning af tilsynsordningens karakter kan den kun fungere, hvis tilsynet føres i fællesskab. Den foreslåede opgavebeskrivelse er baseret på artikel 115 i Schengen-gennemførelseskonventionen, som har demonstreret sin nytte og gangbare praksis. Tanken er kun at opstille visse grundlæggende regler, hvorefter detaljerne kan fastsættes af den europæiske tilsynsførende for databeskyttelse EDPS og de nationale tilsynsmyndigheder.*

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 295  
Artikel 35 a (ny)

#### *Artikel 35a*

##### *Uddannelse af medarbejdere*

***Før medarbejdere i myndigheder, der har adgang til VIS, bemyndiges til at behandle oplysninger, der lagres i VIS, modtager de passende uddannelse i systemets anvendelse, herunder reglerne for datasikkerhed og databeskyttelse. De informeres ligeledes om det strafferetlige ansvar og de sanktioner, som er omhandlet i artikel 29.***

Or. en



### *Begrundelse*

*Det er vigtigt, at medarbejderne uddannes i, hvor systemet anvendes effektivt, samt i de særlige emner datasikkerhed og databeskyttelse.*

Ændringsforslag af Carlos Coelho

Ændringsforslag 296

Artikel 36, stk. 2

2. De foranstaltninger, som er nødvendige for den tekniske gennemførelse af **de funktioner, der er omhandlet i stk. 1**, vedtages efter proceduren i artikel 39, stk. 2.

2. De foranstaltninger, som er nødvendige for den tekniske gennemførelse af **det centrale visuminformationssystem, de nationale grænseflader og kommunikationsinfrastrukturen mellem det centrale VIS og de nationale grænseflader**, vedtages efter proceduren i artikel 39, stk. 2.

Or. en

### *Begrundelse*

*Af hensyn til gennemskueligheden.*

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 297

Artikel 36, stk. 2, litra a (nyt)

**a) nødvendige foranstaltninger til indlæsning, sammenkædning af ansøgninger, adgang, ændring, sletning, sletning før tiden samt føring af og indsigt i registre**

Or. en

*(Ændring af det tidligere ændringsforslag 113)*

### *Begrundelse*

*Se begrundelsen til ændringsforslaget til artikel 36, stk. 2. De tekniske ordninger for gennemførelsen af de foranstaltninger, som er omhandlet i dette stykke, bør vedtages efter komitologiproceduren.*

*Ændringen ("procedurer for"ændres til "nødvendige foranstaltninger til") har kun til formål at gøre teksten klarere.*

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 298  
Artikel 38, afsnit -1 (nyt)

***-1. VIS sættes først i drift efter gennemførelse af en omfattende test af systemet, som foretages af Kommissionen sammen med medlemsstaterne. Kommissionen underretter Europa-Parlamentet om resultaterne heraf.***

Or. en

*(Ændring af det tidligere ændringsforslag 116)*

*Begrundelse*

*Ordføreren mener, at en sådan omfattende test er en væsentlig garanti for at sikre, at VIS-systemet fungerer korrekt. Hvis der opstår alvorlige problemer under testen, skal VIS naturligvis ikke sættes i drift.*

*I det ændrede forslag udgår omtalen af en periode på tre måneder.*

Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 299  
Artikel 38, afsnit -1 (nyt)

***-1. VIS sættes først i drift efter gennemførelse af en omfattende tolv måneders test af systemet, som foretages af Kommissionen sammen med medlemsstaterne. Kommissionen underretter Europa-Parlamentet om resultaterne af denne test.***

Or. de

*Begrundelse*

*Det er absolut nødvendigt med en test for at sikre, at VIS-systemet fungerer korrekt. Hvis der opstår alvorlige problemer under testen, skal VIS naturligvis ikke sættes i drift.*

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 300  
Artikel 39, stk. 3 a (nyt)

**3a. De myndigheder, som er omhandlet i artikel 34 og 35, høres i forbindelse med de foreslåede foranstaltninger, inden de vedtages.**

Or. en

(Ændring af det tidligere ændringsforslag 120)

*Begrundelse*

*Ordføreren mener, at de nationale tilsynsmyndigheder og EDPS bør have mulighed for at rådgive om de valg, udvalget foretager, med henblik på at sikre, at de er i overensstemmelse med databeskyttelsesprincipperne. Det betyder ikke, at tilsynsmyndighederne er forpligtede til at afgive en udtalelse i hvert enkelt tilfælde.*

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 301  
Artikel 40, stk. 1

1. Kommissionen sørger for, at der oprettes systemer til kontrol af, hvordan VIS fungerer set i forhold til de mål, der er fastlagt for resultater, omkostningseffektivitet og tjenesternes kvalitet.

1. Kommissionen sørger for, at der oprettes systemer til kontrol af, hvordan VIS fungerer set i forhold til de mål, der er fastlagt for resultater, omkostningseffektivitet og tjenesternes kvalitet **og af, at VIS fungerer i overensstemmelse med fællesskabsretten.**

Or. en

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 302  
Artikel 40, stk. 2

2. To år efter idriftsættelsen af VIS og derefter hvert andet år forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om, hvordan VIS fungerer

2. To år efter idriftsættelsen af VIS og derefter hvert andet år forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om **behandlingen af**

teknisk set. Rapporten skal indeholde oplysninger om, hvordan VIS fungerer set i forhold til de kvantitative indikatorer, som på forhånd er fastsat af Kommissionen.

**oplysninger i VIS, om, hvordan VIS fungerer teknisk set, og om systemet fungerer i overensstemmelse med fællesskabsretten.** Rapporten skal indeholde **et kapitel udarbejdet af de nationale tilsynsmyndigheder og et kapitel udarbejdet af den i artikel 35 nævnte europæiske tilsynsførende for databeskyttelse.** **Rapporten skal endvidere indeholde oplysninger om, hvordan VIS fungerer set i forhold til de kvantitative indikatorer, som på forhånd er fastsat af Kommissionen.** **Rapporten behandles af Europa-Parlamentet og Rådet. Medlemsstaterne besvarer alle spørgsmål, som institutionerne i den forbindelse måtte rejse.**

Or. en

#### *Begrundelse*

*Dette ændringsforslag skaber klarhed over de forskellige tilsynsmyndigheders og EU-institutionernes rolle i forbindelse med overvågning og evaluering af denne forordning.*

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 303  
Kapitel III, overskrift

Andre myndigheders **anvendelse af** oplysninger

Andre myndigheders **adgang til** oplysninger

Or. en

#### *Begrundelse*

*Ændringen i overskriften ("anvendelse af oplysninger" ændres til "adgang til oplysninger") afspejler den kendsgerning, at den i kapitel III nævnte adgang til VIS hverken er obligatorisk eller automatisk.*